

## El café se desvalorizó COMO CONSECUENCIA DE LA DETERMINACION TOMADA POR BRASIL

Washington, 4 (AP). — El Ministro de Costa Rica, señor Ricardo Castro Beeche, comenta las informaciones de que el gobierno del Brasil ha decidido abandonar el plan del control del precio del café, manifestó lo siguiente: "Es solo el resultado de la falta de orientación en las opiniones del Brasil y de Colombia, pero esa medida extrema afectaría por igual a todas las naciones productoras de café. Sin embargo espero que ambos países reconsideren su actitud y busquen una fórmula armoniosa para evitar la anarquía que presenta la actual situación en el café."

### ES CRITICA LA SITUACION

New York, 4 (AP). — La devaluación del precio del café en el futuro se refleja en los actuales ofrecimientos de entrega. El café de Santos se cotizó a 10 centavos la libra para entrega el lunes y hoy declinó a ocho centavos bajando una apreciable suma por bolsa de café en los dos últimos días.

El estudio del consumo mundial del café muestra la vasta importancia de esta declinación en la vida económica del Brasil. Brasil produce un total de veinticinco millones de bolsas de café, o sea la misma cantidad de tal que se consume en el mundo. Sus competidores tales como Colombia, Java Kenya y otros países de sudamérica producen de millones de bolsas para el consumo mundial y el Brasil, entonces, queda con un sobrante de 13 millones de bolsas de café que se hallan fuera del mercado y que tienen que anularse en alguna forma, incluso por la destrucción de las cosechas. Firmemente los competidores en los últimos años han aumentado la producción de meses de la cosecha corriente, de barques brasileños de café declinó comparación al año anterior, de mercado del café que se lleva a cabo han aumentado a 19.3 por ciento los embarques de los competidores del Brasil.

Sobre una cosa están de acuerdo los productores de café de Colombia y del Brasil llevar a cabo una campaña conjunta de propaganda en los Estados Unidos. Ambos, Eurico Panteado de la oficina de New York del Departamento de Comercio y Miguel Samper de la Federación de Productores de Café de Colombia, se han dirigido a la convención de la industria para una nueva campaña.

## INGLATERRA NO RECONOCERA AL GOB. DEL GENERAL FRANCO

### SERAN RETIRADOS LOS VOLUNTARIOS DE ESPAÑA

Londres, 4 (AP). — El primer ministro, señor Neville Chamberlain, declaró en la Cámara de los Comunes que el Gobierno de Gran Bretaña y los insurgentes españoles para una mutua designación de agentes comerciales, pero añadió que esto no significa un reconocimiento de facto del gobierno de Franco. Esos agentes, añadió Chamberlain, no tendrán carácter diplomático. Esto tampoco significa, dijo, que el gobierno británico hubiere cambiado de intenciones, ni variado de actitud que adoptó desde el comienzo de la contienda entre las dos partes en España. Agregó que Inglaterra está ligada a la protección de sus nacionales en ambas partes de España y sus intereses comerciales con todo el país, incluyendo las extensas zonas del noroeste y del suroeste así como la zona española de Marruecos, que las tropas de Franco ocupan en forma efectiva.

Chamberlain aclaró luego: "De acuerdo con lo anterior el Gobierno ha ingresado en negociaciones para la designación de agentes con el General Franco y también para la discusión de las cuestiones que afectan a las naciones de Inglaterra y España y a sus intereses comerciales". Se agrega que Francia ha sido plenamente informada sobre estas negociaciones. Luego hizo referencia a la situación geográfica de la península española y a las ricas regiones que ocupan los insurgentes, tales como depósitos de minerales y otros.

Luego el diputado laborista Attlee interrogó a Chamberlain: "Esto significa un reconocimiento de facto del gobierno insurgente?"

Chamberlain contestó: "No. Ya he comunicado que ello no crea ninguna diferencia en la actual situación existente en España y en relación con nosotros."

Londres, 4 (AP). — En círculos bien informados se dice que Gran Bretaña y los insurgentes españoles han concluido un acuerdo comercial como el que fuera celebrado entre Inglaterra y Etiopía, antes de la guerra italo-etiope.

### GUARDIAS REBELDES DETENIDOS

Gibraltar, 4 (AP). — Se informa que han sido detenidos ochenta guardias insurgentes, entre carabineros y policías civiles, han sido arrestados en Algeciras y La Línea acusados de haber ayudado a la evacuación de elementos que apoyan al gobierno de Madrid de esas ciudades. Se dijo también que un centenar de simpatizantes con los gubernistas, entre los que se incluyen muchas mujeres, huyeron la noche del domingo secretamente de Algeciras en un bote. Muchos de ellos han llegado a esta localidad. Declarando que benefactores insurgentes les pagaron cien pesetas en monedas de plata y los ayudaron a escapar.

### OFENSIVA REBELDE

Hendaya, 4 (AP). — El General Franco ha lanzado en el frente del Bajo Aragón, una intensa ofensiva concentrándose los ataques con mayor fuerza en las proximidades de Fuentes del Ebro.

Ambos comunicados el rebelde y el leal a-

firmar que la ofensiva en cuestión pretende cortar el camino de Valencia a Madrid.

### EL "DEUTSCHLAND"

Gibraltar, 4 (AP). — Se informa que el crucero alemán "Deutschland" llegó hoy a Ceuta y que los rebeldes han preparado grandes festivales en honor de los marineros alemanes.

### LA NEUTRALIDAD DE ESTADOS UNIDOS

Habana, 4 (AP). — El Secretario de Estado, señor Juan Lemos, comentando el rechazo por parte de los Estados Unidos de la iniciativa conjunta de Cuba y de los demás países americanos para mediar en la guerra de España, dice que ella constituye la afirmación histórica de no intervención de ese país.

### SERAN RETIRADOS LOS VOLUNTARIOS DE ESPAÑA

Londres, 4 (AP). — Se reunió en sesión plena el Comité de no intervención con la concurrencia de los delegados de las 27 naciones y rápidamente aprobó la proposición británica para el retiro de todos los voluntarios extranjeros que luchan en ambos frentes beligerantes en España y se autorizó al presidente, señor Plymouth para que se aproxime a los insurgentes y al Gobierno de Valencia a fin de que den su consentimiento.

### RESERVA RUSA

El delegado de Rusia, señor Maisky, aceptó la resolución británica sobre el plan detallado para el retiro de los extranjeros, pero se reservó el voto sobre la propuesta para otorgar derechos a los beligerantes de ambos bandos cuando el retiro llegue a una etapa substancial". Agregó que Rusia es posible que considere el otorgamiento de derechos a los beligerantes cuando todos los extranjeros hayan sido evacuados.

### PODERES A PLYMOUTH

En la resolución se dan poderes a Plymouth para que busque la adhesión de los insurgentes de Franco y del Gobierno de Valencia al plan aprobado para la evacuación de los legionarios extranjeros y ahora se contemplan nuevamente el restablecimiento del control por mar y tierra en las fronteras de España y de las costas marinas; el retiro de voluntarios bajo la supervigilancia de una comisión internacional, otorgación de derechos restringidos a los beligerantes cuando el retiro se haya efectuado de modo substancial.

### DOS CUESTIONES PENDIENTES

Quedan, sin embargo dos cuestiones pendientes de gran importancia: 1o. — Cuando comenzará el retiro de los voluntarios.

2o. — Cuando se otorgarán los derechos a los beligerantes.

Sin embargo la gran tensión internacional existente se ha relajado.

## LA CONFERENCIA DE BRUSELAS INCITA AL JAPON A INICIAR NEGOCIACIONES

Bruselas, 4 (AP). — Los jefes de la Conferencia de las Nueve Potencias se reunieron privadamente y acordaron una propuesta apelando al Japón para que lleve a cabo abiertas y directas negociaciones de paz con China.

La propuesta fue presentada esta tarde en la sesión plenaria de la conferencia.

Al mismo tiempo los líderes de la Conferencia decidieron pedir a Alemania que reconsidere su decisión y que se adjunte a las conversaciones que se llevan a cabo en esta ciudad.

Los delegados han desestimado de plano la idea de enviar una nueva invitación al Japón para que participe en las deliberaciones, considerando que se obtendría mejores resultados por intermedio de un pequeño Comité que podría poner en práctica una verdadera y real mediación.

La delegación italiana dijo que el mensaje al Japón debería tomar la forma de una carta en respuesta a la comunicación nipona declinando participar en la Conferencia. Recordó que el Japón había manifestado que estaría listo a participar en una conferencia soberana que no tuviera relación con la Liga de las Naciones. También se indicó a Tokio que manifestase sus puntos de vista en términos generales y se estaría listo para abrir las negociaciones de paz.

En la sesión plenaria de la conferencia después de haber quedado aprobada la organización del pequeño comité, se acordó tratar el asunto con el mayor tacto y cuidado, sobre todo la cuestión relativa a los mandatos. Sobre la cuestión de los poderes del comité surgieron algunas divergencias. El delegado de Italia, señor Aldrovandi insistió especialmente en la necesidad de emplear el mayor tacto, fin, cuidado y diplomacia para acercarse al Japón. De inmediato se acordó que se reducirán las atribuciones del comité en forma de un informe y cuando esté listo se convocará nuevamente a la conferencia para ponerlo en su conocimiento.

El Comité de Mediación igualmente tomará contacto con China o con la delegación china. La impresión dominante es que el sitio de este comité será también Bruselas.

El jefe de la delegación italiana, Conde Aldrovandi, hizo la siguiente declaración para la prensa: "El único camino a seguir es manejar a las dos partes en conflicto y hacer que ambas ingresen en negociaciones pacificadoras".

Las delegaciones que concurren a la sesión privada fueron: Inglaterra, Francia, Estados Unidos, Italia, Portugal, Holanda, Bélgica y Rusia.

## OBREROS DEPORTADOS A ITALIA DE BUENOS AIRES

Buenos Aires, 4 (AP). — Cinco obreros italianos han sido deportados anoche a Italia a bordo del vapor "Principessa Giovanna".

La Federación Afiliada del Sindicato de Obreros en las construcciones en número de 6,000, se declararon en huelga protestando por el arresto de varios de sus miembros.

La policía anuncia, con este motivo que se han hecho deportaciones.

## CLAUSURA DE ESTABLECIMIENTOS DE EXPENDIO DE BEBIDAS ALCOHOLICAS

POTOSI, 4. (DNDP). — La ordenanza municipal dictada recientemente sobre el régimen al que deben sujetarse las cantinas, bares y demás lugares públicos, ha dado resultado provechoso, habiéndose dispuesto la clau-

## Fuga de los revolucionarios uruguayos

Asunción, 4 (AP). — Entre los oficiales que han huido de Concepción se encuentran los capitanes Da Costa, Levy, Aguirre, Ruffinelli, Sartorio, Valiente y Arambulo. Se han encastrado en el Gobierno al llegar destacamentos tales como a Puerto Casado a bordo de la cañonera "Tacuarí". Finalmente se dice que los rebeldes huyeron abandonando sus armamentos después de haber sido arrestado uno de los jefes rebeldes en Concepción.

La clausura de varios establecimientos que no observaban las reglas higiénicas más indispensables.

## El torneo de ajedrez del mundo

Amsterdam, 4 (AP). — En el décimo tercer encuentro por el campeonato del mundo de ajedrez entre Euwe y Alekhine suspendieron la partida en la jugada 40, anoche. Hoy volverá a reanudarse el juego. El score es el siguiente: Alekhine 7 1/2, Euwe 4 1/2.

## EN EL JAIME I HUBO UN MOTIN

Hendaya, 4. (A. P.). — Despu- chos llegados de la frontera informan que la tripulación del crucero gubernista "Jaime I" se amotinó ba a la altura de Cartagena, a raíz de la cual cinco oficiales extranjeros fueron arrojados por la borda. Se añade que la insurrección sólo pudo ser dominada con la asistencia de soldados que fueron enviados rápidamente a bordo de

## UN PULPO ATACO A UNA SEÑORA

Fort Bragg, California, 4 (A. P.). — La señora H. C. Graves, relata los terribles momentos que pasó cuando se bañaba en el mar, en el balneario de esta localidad al ser atacada y cogida por un gigantesco pulpo. El animal la tomó con uno de sus tentáculos repletos de ventosas por un tobillo, luego le pasó otro por la cintura y con un tercero le envolvió el brazo izquierdo. Sin embargo no perdió la serenidad y comendó luchar con el octopodo y a dar gritos pidiendo auxilio, logrando ser rescatada por sus compañeros, conjuntamente con el animal, el cual fue muerto con un descargo de golpes con varillas de hierro. El pulpo es uno de los ejemplares más gigantescos cogidos en esta localidad pues mide diez pies cinco pulgadas de largo de extremo a extremo de sus largos tentáculos.

Se agrega que varios de los marinos complottados fueron fusilados y otros heridos conducidos a Cartagena.

## EDEN Y EL DISCURSO DE NORMAN DAVIS

Bruselas, 4. (A. P.). — El Ministro de Relaciones Exteriores de Gran Bretaña, señor Antonio Eden declaró que su país está de pleno acuerdo con todas y cada una de las palabras pronunciadas por Norman Davis, que ha sabido, añadió, definir, nuestra tarea y las condiciones en que llevaremos a cabo nuestro trabajo. Tengo muy poco que añadir. Es natural que deberíamos consultarnos todos para el caso en que no fuera necesario consultar las bases del tratado de Washington. Actualmente no sólo hay obligaciones morales, sino con tractuales de dicho convenio internacional. Ninguno de nosotros debe desinteresarse como meros espectadores, sino que estamos ligados como signatarios de un instrumento que hemos refrendado todos en conjunto. Encuentro, pues, justificando que se pida la colabora-

## FRANCIA ACUMULA LA GASOLINA

Le Havre, 4 (AP). — El diputado socialista Charles Baron, presidente del Comité de Minas de la Cámara de Diputados, partió a bordo del Normand con destino a los Estados Unidos, donde se dice en círculos oficiales que va en busca de la adquisición de grandes cantidades de gasolina para el caso de que Francia se viera envuelta en un conflicto armado.

El diputado Charles Baron, que es jefe de ingenieros de una fábrica de pólvora para el Gobierno, va acompañado de tres ingenieros de Aviación para obtener líquidos combustibles.

Se dice que Baron visitará al presidente Roosevelt y le entregará un retrato de La Fayette y también hablará con este personaje a nombre de Chaunteps y también en lo concerniente a la posibilidad de que Estados Unidos

## ANIVERSARIO DE PANAMA

Washington, 30 (Associated Press). — La Legación de Panamá en esta capital está haciendo circular invitaciones para la recepción que el Ministro, señor Augusto Boyd y señora ofrecerán el 3 de noviembre, en celebración del aniversario de la independencia de Panamá.

## LA DIVISION EN RE LOS SOCIALISTAS EN FRANCIA

París, 3 (AP). — Los diputados socialistas y comunistas se dividieron ampliamente con los radicales-socialistas y otros aliados del frente popular en el Comité de Finanzas de la Cámara de Dipu-

dos en el primer debate por el presupuesto presentado por Bonnet para 1938. El Ministro de Hacienda, señor Bonnet, declaró ante el Comité que el presupuesto ordinario de 1938 es realmente equilibrado estimándose los gastos en 52.170 millones de francos y los ingresos en 53.731 millones, añadiendo que sin embargo el Tesoro deberá soportar una carga de quin

Los socialistas y comunistas acusaron a Bonnet que desestimaba los gastos del presupuesto ordinario, balanceado solo en papel, pidiendo una estricta acción contra la evasión de capitales a lo que se recomendó que se elevarán los impuestos para evitar su huida. Únicamente los miembros del partido radical socialista apoyaron al Ministro. Se presagió un tremendo debate en la Cámara cuando se reúna en noviembre, habiendo la posibilidad de que sea derrocado el gabinete de Chaunteps.

Bruselas, 4 (AP). — El líder del partido católico, señor Hubert Pierlot abandonó su intento de formar el gabinete, debido a la oposición que a última hora le hicieron los socialistas.

## LA FLOTA DE LOS GUBERNISTAS

Hendaya, 3. (A. P.). — Despu- chos militares de los insurgentes dicen que los gubernistas reorganizaron su marina de guerra para combatir el bloque de los insurgentes, habiendo, además, ordenado la disolución de los comités políticos anarquistas.

Los rebeldes afirman también que los gubernistas restablecieron la disciplina en la marina a raíz de haberse producido un motín a bordo del crucero leal "Jaime I", durante el cual cinco oficiales extranjeros fueron arrojados al mar. Se agrega que el Gobierno atribuye la rebelión a elementos anarquistas. Igualmente se informa que numerosos elementos extranjeros técnicos llegaron a Cartagena para la reorganización de la marina. Por otra parte informaciones de la frontera dicen que reina completa calma en todos los frentes.

## FRANCO Y LA GUERRA

Burgos, 4 (AP). — La prensa insurgente de esta ciudad publica la siguiente declaración del General Franco: "La guerra está ganada. Ella concluirá con el derrumbe total de nuestros opositores y esa fecha se aproxima mas y mas. Un día se despertará España con la sorpresa de saber que la guerra ha concluido".

## HONRADOS EN SU PATRIA



Después de recibir honrosas aclamaciones en otros países, los aviadores Soviéticos que volaron desde Moscú a Vancouver sobre el Polo Norte, fueron premiados con medallas y agasajos como héroes a su regreso a Moscú, como nos la

demuestra esta foto. De izquierda a derecha: Mikhail Gromoff, piloto; Andrey Yumasheff, copiloto y Sergel Danilin, navegante. Miembros de sus respectivas familias también aparecen.







## Entusiasmo para la celebración de la efemérides del Beni

SE LLEVARA A CABO LA PRIMERA FERIA INDUSTRIAL. — INAUGURACION DEL

**TRINIDAD, 4. (DNDP).—** Se nota gran entusiasmo en esta capital para celebrar el aniversario de la efemérides departamentales hallándose bastante adelantados los trabajos preparatorios para el verificativo de la primera feria industrial. En la misma fecha se hará la entrega del nuevo palacio prefectural.

**PALACIO PREFECTURAL**  
su reina en favor de la señorita Yolanda Saucedo Landívar, debiendo efectuarse la coronación en una velada especial que se efectuará con motivo de las fiestas cívicas departamentales.

**ALARMA ENTRE LOS GANADEROS**

**TRINIDAD, 4. (DNDP).—** Los industriales y ganaderos se muestran alarmados por la frecuencia con que se realizan robos

## LA COMISION ENCARGADA PARA EL ESTUDIO DE LA UBICACION DEL LOCAL DEL BCO. CENTRAL

**POTOSI, 4. (DNDP).—** La comisión designada para estudiar la propuesta presentada por los personeros del Banco Central para la edificación del nuevo local de su agencia en esta ciudad, dió a conocer un extenso informe en el cual hace notar la inconvenien-

cia de trasladar el obelisco que se encuentra en la plaza "6 de Agosto" a otro sitio diferente, desechando el proyecto del Banco Central, el que deberá edificar el nuevo local en el lugar donde inició los primeros trabajos o bien expropiar otra zona que más convenga.

## ELECCION DEL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD TOMAS FRIAS

**POTOSI, 4. (DNDP).—** En la próxima semana se llevará a cabo la designación del Rector de la Universidad mayor Tomás Frias, así como de los miembros que formarán parte del claustro universitario, notándose marcado interés entre los profesores y alumnos de las Facultades de Derecho y Comercio y Ciencias Financieras para elegir al nuevo jefe de la Universidad.

## FUE ARRENDADO EL CINE SKATING PROVISIONALMENTE

**POTOSI, 4. (DNDP).—** La Alcaldía Municipal resolvió conceder con carácter provisional el arrendamiento del Cine Skating a la empresa Prudencio Bastillo, debiendo considerar la propuesta respectiva la Junta de Almendras Departamental, conforme a los trámites legales correspondientes. La prensa local aplaude la determinación anterior, ya que existen dos empresas cinematográficas en esta capital, se producirá una competencia favorable para el público.

**NO PIERDA TIEMPO: Para cualquier transacción acuda a GUTIERREZ Y CIA.**

## REBAJA DEL 50 POR CIENTO EN TRANSPORTES

**ORURO, 4. (DNDP).—** Se critica por toda la opinión pública la actitud de las empresas ferroviarias que se oponen a cumplir el decreto supremo referente a la rebaja del 50 por ciento sobre fletes para el transporte de petróleo nacional. Dicha actitud está reñida con las normas legales y jurídicas, ya que el Gobierno está en su perfecto derecho de tomar las disposiciones más oportunas que beneficien a la colectividad.

## Se impone la presentación del certificado prenupcial

COMO MEDIDA EFICAZ DE DEFENSA SOCIAL

**SANTA CRUZ, 4. (DNDP).—** El periódico "El Frente" sugiere la conveniencia de establecer mediante Decreto Supremo la presentación del certificado prenupcial, como medida eficaz de defensa social y para el mejoramiento de la raza, proyecto que presentó ante las Cámaras Legislativas el Dr. Alejandro Ramírez Román y que fue aprobado por gran mayoría.

## PROCLAMACION DE LA CANDIDATURA DEL TCM. BUSCH

**Santa Cruz, 5. (DNDP).—** La prensa local se refiere a la proclamación de la candidatura del Tcm. Germán Busch, para la presidencia constitucional de la República, afirmando que no son los partidos políticos, ni agrupaciones más o menos considerables las que proponen esa fórmula, sino toda la juventud que estuvo en el Chaco y que allí conoció el heroico comportamiento del actual Presidente de la Junta de Gobierno.

## ACTIVIDADES POLITICAS

**SANTA CRUZ, 4. (DNDP).—** "El Frente" publica en su última edición un editorial en el cual pun-

tualiza aspectos relacionados con actividades políticas. Entre otras cuestiones, afirma lo siguiente: "Las falanges de ex-combatientes constituyen dentro de la masa ciudadana las dos terceras partes, lo que quiere decir en buena lógica que la proclamación del Tcm. Busch para la presidencia constitucional de la República, entraña la mayoría absoluta de sufragios,

puesto que el congreso de ex-combatientes representa a todos los pueblos de Bolivia. De ahí que el voto pronunciado por dicho congreso signifique no otra cosa que la voluntad nacional. Por otra parte —continúa— el sistema de elecciones directas propugnado por las derechas, inaceptable desde todo punto de vista".

## HABRIAN SIDO RAPTADAS 18 JOVENES POR LOS DUEÑOS DEL CIRCO "YOVANINI"

## BALNEARIO MUNICIPAL EN TARAPAYA

**POTOSI, 4. (DNDP).—** La Alcaldía Municipal llamará a una reunión a representantes de las diversas actividades sociales de esta capital con objeto de cambiar ideas acerca del proyecto para construir un balneario municipal cerca del pueblo de Tarapaya, utilizando las excelentes aguas

**ORURO, 4. (DNDP).—** Ha producido viva impresión la noticia transmitida de La Paz respecto al rapto de 18 jóvenes de sexo femenino, efectuado por los propietarios del circo Yovanini que se encuentra en esta ciudad, esparciendo de la seguridad de las autoridades para restituirlos a sus hogares, debiendo imponer sanciones punitivas a los autores.

medicinales de la laguna que existe en dicha localidad.

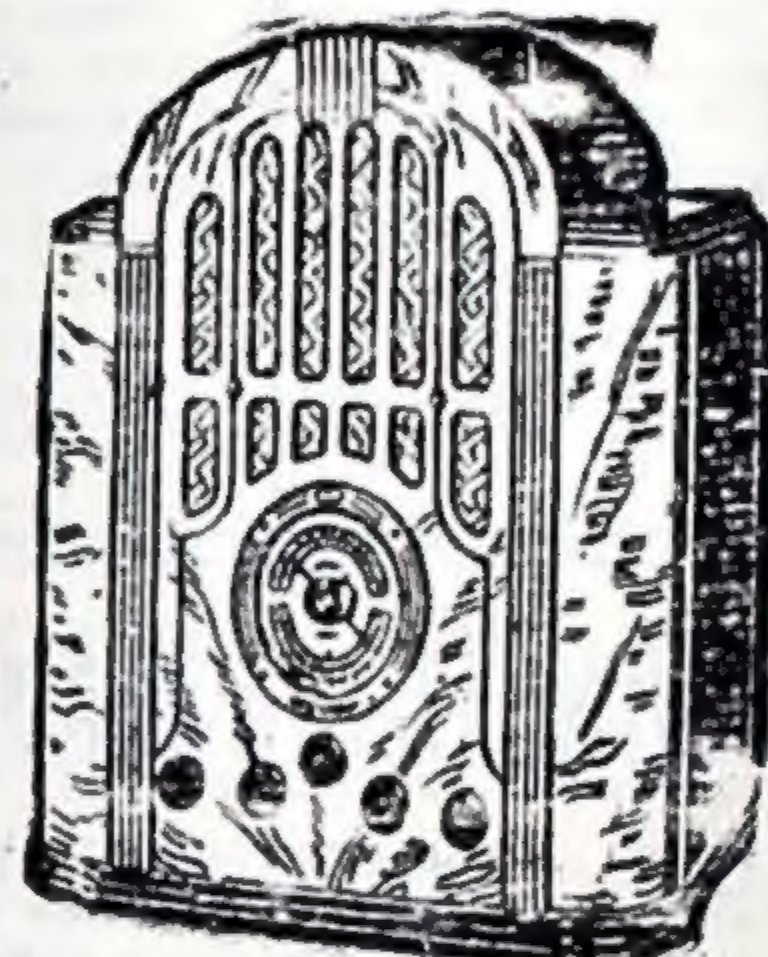
# Gran Concurso Automóviles FORD



TERCER PREMIO



PRIMER PREMIO



RCA Victor

SEGUNDO PREMIO

CUARTO PREMIO

SEXTO PREMIO

QUINTO PREMIO

UN RELOJ PULSERA "CYMA" — CASA YOSHIZAKY

UNA AMPLIACION FOTOGRAFICA 40 x 30

UNA MALETA CUERO IMPORTADA

## VISITE LA GRAN EXPOSICION EN CASA BARBATO

**BONO FORD adelanta por esta vez su Sorteo que se efectuará el**

**31 de Diciembre en vez del 3 de Febrero**  
**ESTE ADELANTO SE DEBE A HABERSE AGOTADO LOS NUMEROS**

**Prefiera para sus compras las casas que regalan BONOS FORD**

**Para reclamos y pedidos dirigirse a**

**A. COSENTNO y Co. Sanjinés 344-Telf. 1163**

**CONCESIONARIOS FORD: PALACIOS Y Co.-CAMACHO 44 AV.**



# Ayer presentó sus credenciales el nuevo ministro de Alemania

En la mañana de ayer tuvo lugar la entrega de las cartas credenciales acreditando al Sr. Ernst Wendler, como nuevo enviado extraordinario y ministro plenipotenciario de Alemania ante nuestro gobierno.

Con este motivo entre el nuevo diplomático alemán, y el primer mandatario de la nación, se cruzaron los siguientes y conceptuosos discursos:

"Excelencia: Tengo el alto honor de poner en manos de Vuestra Excelencia la Carta Autógrafa del Cancellier Alemán que da término a la misión diplomática de mi predecesor el señor Maximiliano Koenig, y las Credenciales que me acreditan como Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Reich Alemán cerca del gobierno de Vuestra Excelencia.

En esta oportunidad quiero manifestar la gran satisfacción que para mí significa el hecho de ser depositario de la confianza de mi gobierno al haberme llamado a ocupar este onerosísimo cargo, el mismo que tiene, como más alta finalidad, cultivar y profundizar las excelentes relaciones de amistad que existen entre el Reich Alemán y la República de Bolivia.

En los años transcurridos desde que mi antecesor hubo presentado sus Credenciales en este mismo lugar y bajo el Gobierno valiente y fuerte de su Fuhrer y Cancellier, Alemania venciendo todas las vicisitudes materiales y morales en que se encontraba, ha llegado nuevamente a un apreciable grado de prosperidad. Partiendo de su más sincero sentimiento de orgullo por su recobrada libertad, se desea más vehementemente cooperar a la consecución de una paz general y duradera, de la justicia y bienestar espiritual y material de los pueblos. Con la misma decisión con la cual el Gobierno Alemán se opone a las fuerzas destructoras y destructoras del bolchevismo.

fomentar el intercambio pacífico del trabajo creador de los bienes económicos y culturales.

El Gobierno, ve, con sincera admiración, como los hombres de Gobierno de Bolivia, que otrora arriesgaron sus vidas por la Patria con valor y heroísmo están en la actualidad, en plena labor de reconstrucción, uniendo sus grandes virtudes militares, sabiduría de estadistas para curar las heridas ocasionadas por un cruel destino y para desarrollar las fuerzas vitales del país en beneficio del bienestar de sus habitantes.

Bolivia el país de las inmensurables riquezas naturales abierto a todas las posibilidades de trabajo y progreso, y Alemania el país industrial por excelencia, pueden completarse en beneficio económico mutuo. Estas circunstancias me hacen esperar que el intercambio comercial de nuestros países se desarrollará aún en mayor escala.

Vuestra noble nación es ahora una segunda patria para muchos hijos de Alemania, los mismos que se sienten orgullosos de poder contribuir con su esfuerzo y trabajo al progreso de este país privilegiado. Al mismo tiempo, siento gran gratitud para Bolivia que ha sabido brindarme, en todo momento cordial hospitalidad.

Será mi empeño especial, señor Presidente, seguir fomentando las diversas relaciones y el intercambio material y espiritual entre Bolivia y Alemania. Este mi esfuerzo espera del Gobierno de Vuestra Excelencia su benévolo apoyo y colaboración.

Tengo el honor de asegurar en esta solemne oportunidad la sincera amistad del Gobierno Alemán por el pueblo y gobierno bolivianos. Y al mismo tiempo, ruego a Vuestra Excelencia aceptar mis deseos personales por su bienestar y por el florecimiento y el progreso de la República de Bolivia.

## DISCURSO DEL PRESIDENTE BUSCH.

Es para mí un motivo de satisfacción recibir de vuestras manos la carta autógrafa que pone término a la misión diplomática de vuestro distinguido predecesor, el señor Maximiliano Koenig, y las credenciales que os acreditan en el rango de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Reich Alemán ante el gobierno de Bolivia.

Mi país mantiene con el vuestro las más cordiales relaciones y es un ferviente deseo de la Junta de Gobierno que presido acrecentarlas cada vez más, en beneficio de ambos pueblos, contando para ello con la buena voluntad del ilustre canceller que dirige hoy los destinos de la gran república alemana y las relevantes condiciones personales de su nuevo agente diplomático.

Complacido he escuchado las declaraciones que os habéis servido hacer acerca de los ideales que persigue el actual gobierno de Alemania y tengo la confianza de que la comunidad de aspiraciones, en lo que respecta a la conservación de

la paz internacional y al afianzamiento del orden dentro del régimen interno, que han hecho de Reich Alemán un baluarte contra el comunismo enemigo de la civilización — darán a nuestra amistad la fuerza necesaria para hacer de ella el eslabón más sólido en servicio de la cultura y del bienestar común.

Agradezco sinceramente las expresiones con que os habéis referido al gobierno que presido y aprovecho esta oportunidad para destacar la meritoria y plausible labor que realizan entre nosotros los hijos de Alemania radicados en Bolivia, cuyo espíritu de trabajo y de disciplina ha sabido abrirse ancho campo en las actividades intelectuales, de la industria y del comercio.

Podéis contar con todas las facilidades para el mejor lleno de vuestro cometido, formulando a mi vez mis mejores votos por la prosperidad de Alemania, la ventura personal de su esclarecido mandatario.

Quedaís reconocido en el alto carácter de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Reich Alemán.

# El Uruguay colabora fervorosamente a la Conferencia del Chaco

DIJO EN UN DISCURSO EL MINISTRO DEL URUGUAY

Antier tuvo lugar el banquete ofrecido por el señor don Ramón Pfriz Coelho, Ministro del Uruguay, en honor del señor Jorge Vaidés Musters, Ministro de nuestro país en Montevideo. A los postres el Ministro del Uruguay pronunció un brillante discurso del cual trascendimos los siguientes conceptos:

"En los hechos gloriosos de nuestra emancipación y en las actuales inquietudes democráticas nuestros pueblos se identifican. Mientras vuestros gobernantes, patrióticamente, luchan por la felicidad de Bolivia, los estadistas uruguayos, con el doctor Gabriel Terra a la cabeza, se dan a la gran obra de reconstrucción nacional. Se difía que estas nobles actividades de las jóvenes naciones americanas constituyen luminosas esperanzas ante las terribles inquietudes que aliente los mares amenazados con romper la armonía de los pueblos y malograr los grandes destinos de la Humanidad.

En lo que a la labor internacional de mi país concierne, vos podéis apreciar de cerca, señor Ministro, su decisivo empeño fraternal desde la Conferencia de Paz de Buenos Aires, como el fer-

voroso afán de paz y armonía que a través del continente exalta el corazón uruguayo, cuyas convicciones democráticas son fielmente interpretadas y sostenidas por su gobierno ágil y fuerte".

Después de agradecer la manifestación de que había sido objeto, el señor Vaidés Musters dijo:

El Uruguay es, en América, inexorable en su espíritu de justicia y a la voluntad creadora de Artigas, que brota al fulgor de espadas libertadoras, produce el verbo redentor de Rodó, que es algo así como relámpago que ilumina en medio de la tempestad de los espíritus; brinda la evocación épica de Zorrilla de San Martín en Pájaros que reviven las epopeyas del pasado, ofrece la gracia estética de una Juana de Ibarbourou y da el pesimismo robusto de Fernando Silva, pronosticando el triunfo del hombre esperado, floral de nuestra América.

Fuec muchas otras virtudes la noble Nación que representáis, señor Ministro, luchando en Bolivia desde hace años, realizando, con vuestros excepcionales condiciones de talento y vuestro espíritu activo, sin reservas, a las buenas causas, una labor tan honda que ella marcará época en la historia de las muy cordiales relaciones q

vinculan a nuestros países. Entre las virtudes a que me refiero, pocas más generosas que la participación del Gobierno Uruguayo en servicio de la paz.

Así, como a un momento decisivo para la humanidad. En distantes puntos de la tierra, brotan llamas de la guerra como resultado del choque de ideas y de tendencias encontradas. Todo parece estar bajo el signo de lo inestable. Pensadores como Wells solo anuncian el exterminio, clasificando al tiempo en que vivimos como el "siglo del fracaso".

Pero frente a este cuadro sombrío, existe una esperanza que se eleva como promesa de nuevas fuerzas vigorosas: es la acción positiva que tiende a asegurar la tranquilidad internacional, condenando la conquista devastadora y oponiendo la razón a la violencia.

Las serenas observaciones recogidas durante vuestra permanencia entre nosotros, habrá llevado a vuestro convencimiento, señor Ministro, que Bolivia tiene una política externa de líneas rectas: cumpliendo, de los convenios que llevan estampada la fe nacional e inalterable anhelo de asegurar la paz fundándose en las concepciones superiores de justicia.

## HOY VIAJA A POTOSI LA PRIMERA EXPOSICION RODANTE DE LA INDUSTRIA

Como habíamos indicado en nuestras informaciones anteriores, de conformidad con las disposiciones acordadas por el Ministerio de Comercio e Industria viajará el día de hoy, a la ciudad de Potosí, el convoy compuesto de cuatro carros de la Primera Exposición Rodante de la Industria Nacional.

Los pabellones de que consta esta exposición son pertenecientes a cinco departamentos, a Santa Cruz, Oruro, Cochabamba, Beni y La Paz, existiendo en ellos una variedad de materias primas, artículos manufacturados y otras manufacturas de industrias nacionales.

Será inaugurada solemnemente el 10 del presente mes, en la Villa Imperial con motivo del aniversario de aquel departamento. En los círculos comerciales, industriales y en el pueblo en general de Potosí existe gran expectativa por conocer la muestra.

Es posible que se sumen a los pabellones departamentales el correspondiente al igual de Potosí, que aún no está representado en la Exposición Permanente de la Industria; pues, según datos que hemos podido recoger tenemos con-

cimiento que la industria de aquel departamento ha progresado en los últimos años.

Debemos puntualizar una sugerencia lanzada por nuestro diario y es que esta exposición una vez llevado su cometido en la Villa Imperial pase a la ciudad de Sucre y también de ella recoja después de exponer los pabellones restantes, los productos manufacturados en el departamento de Chuquisaca y a su retorno se detenga en la ciudad del Pagador donde existe interés por conocer las industrias de los demás departamentos.

## ESTACIONES DE CAÑA DE AZUCAR DE LA VARIEDAD JAVANESA PARA LAS GRANJAS DE YUNGAS Y SANTA CRUZ

La Jefatura de Granjas Experimentales del Ministerio del Ramo, ha enviado a las Granjas Experimentales Palermo de Santa Cruz y Virero Experimental de Yungas, estaciones de caña de azúcar de las variedades javanasas resistentes e inmunes a la temible plaga llamada vulgarmente mosca. Estas variedades han sido adquiridas por el Sr. Ministro de Bolivia en Lima de la Estación Experimental "La Molina" del Perú.

Las características principales de estas variedades son su gran rendimiento y su inmunidad al MOZAIICO. Con este valioso aporte las Granjas Experimentales de nuestro país iniciarán sus trabajos de ensayo de adaptación y tan pronto se obtenga resultados favorables se procederá a su propagación entre los agricultores. Es sabido que los rendimientos de la caña en Bolivia no alcanzan a los conseguidos en otros países debido principalmente a su poca resistencia a las enfermedades criptogámicas; con estas variedades innegablemente se habrá solucionado un problema en nuestra nascente industria azucarera.

Son las que mejores rendimientos han dado en el Perú que como sabe el público lector es uno de los países mayores productores de azúcar de la América Latina. Las horas de consulta: de 1 a 4

DR. J. ENRIQUE HERTZOG G. — MEDICO — CIRUJANO —  
Traslado su consultorio a la calle Méjico No. 208 — Teléfono 1186.  
Horas de consulta: de 1 a 4

KI-KI-RI-KI  
Necesita Ud. Gallinas, Pavos, Patos etc.  
VISITE LA GRANJA KI-KI-RI-KI EN LA  
Avenida General Camacho 170. — Se sirve a Domicilio. 18

A V I S O  
Departamento Nacional de Higiene y Sanidad  
Se precisa con carácter urgente, Médicos-Cirujanos que puedan desempeñar cargos vacantes en algunas provincias de la República. Los interesados que deseen incorporarse a la Sanidad Pública deben personarse a esta repartición, para mayores datos. (Local, Sanidad Militar 2o. piso).  
La Paz, Octubre 8 de 1937. — El Secretario General del Departamento. 10

## LIBRERIA "ATLANTIDA"

Edición No. 15 y "MUNDIAL", Plaza Pérez Velasco 125 Liquidación:  
Papel para tapizar, fabricación Alemana. Estilo 1930, al cambio de 80 Bs. por libra. Son papeles imitación mural. Además los siguientes libros:

LUIS A. SANCHEZ.— Vida y Pasión de la Cultura en América	Bs. 10.80
OTTO RUEHE.— Carlos Marx	2.50
GIANNI PAPINI.— Palabras y Sangre	4.50
GUIDO DA VERONA.— Cuchillo de la Virgen María Magdalena	5.40
SILVANO ZWIG.— Una Conciencia contra la Tiranía	13.50
GEORGE NICOLAI.— Fundamentos Reales de la Sociología	15.00
LUIS A. SANCHEZ.— Panorama de la Literatura Actual	14.40
ANDRE MAUROIS.— 9 Maestros Ingleses	9.00
H.G. WELLS.— Hombres como Dioses	7.20
ALEXIS CARREL.— La Inocencia del Hombre	6.30
SIMONNI FREUD.— Psicología de las Masas y An. del 10	14.40
PIETRO GRILLI.— La Virgen de 18 Kilates	2.70
R. VILLARROEL CLAUDE.— Ellogio de la Crítica	10.00
EMIL LUDWIG.— Como y Carácter	7.20
C. DE HEINERLING.— La Vida Intima	2.70
BATA DE LA TORRE.— El Antimperialismo y el Apra	5.40
GRACA ARANHA.— Camello	9.00
PIETRO GRILLI.— Utraje al Poder	3.60
ALJA KACHMANOVA.— La Taberna de los Hombres Nuevos	7.20
J. J. ROUSSEAU.— Julia o La Nueva Eloisa — 2 Tomos	14.00
GUY DE FORTALES.— Chopin	5.40
KRI. ISCHOFF.— Maria Teresa de Austria	7.20
PEDRO MAIA.— Un Criso en la Noche	5.40
ANIBAL CERDA.— Práctica de la Enseñanza — Pedagogía	14.00
MAX BAER.— Historia G. del Social y Luch. Soc.	10.00
AUGUSTIN RUI.— Manual de Radio Experimental	18.00
OSCAR WILDE.— El Retrato y la Rosa	4.50
JOSE ZAPPINO Z.— Como se Cura la Hemorragia	3.50
CLARA BETER.— Versos de Una...	2.00
BUYARD KIPLING.— El Libro de las Tierras Virgines	5.40
F. USSELDOWSKI.— Bestias Hombres Dioses	3.60
JORGE SIMMEL.— Cultura Moderna y Elogio	2.70
FRANCISCO MONTERDE.— Cuentos Mexicanos	5.40
WALDO FRANK.— El Amanecer de Rusia	8.00
W. SOMBART.— El Soc. y el Movimiento Social	9.00

Pedidos a casilla 773. Adjuntando porte.

## GASTRITIS

Que cesa después de 14 años de horribles sufrimientos.

NUOVO REMEDIO SENCILLO.

La gastritis y los dolores terribles que la acompañan tienen su origen en las pequeñas indigestiones que se descomponen. Hay que ser más de una mala digestión crónica para poder apreciar en su justo valor la importancia de un alivio radical de estos dolores horribles. Si por desgracia usted es víctima de la gastritis o de cualquier desorden digestivo, lee esta carta:

"Querria presentarle a ustedes mis agradecimientos por el bien tan sorprendente que me ha hecho su Digestif Rennie. He padecido de gastritis durante 14 años y me postraron una vez para otro, pero sin resultado. He ensayado todas las cosas posibles. Por muchos años me he privado de comer, pero por último, con un paquete de prueba de sus pastillas ahora puedo comer de todo a cualquier hora sin darme cuenta. No sólo me siento perfectamente, sino que mis amigos se maravillan de mi aspecto saludable, lo cual debo al Digestif Rennie." Sr. W. F.

Miles de personas de todas partes del mundo se mantienen libres de desórdenes digestivos gracias a este simple remedio científico y agradable. Como contiene ingredientes que neutralizan los ácidos en el estómago, que es la verdadera causa de la mayor parte de los desórdenes digestivos, las Pastillas Digestif Rennie acaban con sus sufrimientos y le permiten a usted que coma y goce de todo lo que quiera. Estas pastillas son de un gran valor en todos los casos de malestar y dolor después de las comidas, acedias, flatulencia, palpitación, cólicos, gastritis y ulceración de estómago. Lévelas usted siempre consigo.

Las pastillas Digestif Rennie son agradables al paladar y cada una está separadamente envuelta en papel parafinado, de modo que pueden llevarlas las señoras en su bolso y los niños en su bolsillo. Las pastillas Digestif Rennie se venden en todas las boticas y droguerías.

## MODERNA CASA DE RESIDENCIA POR SOLO BS. 98,500

Recién terminada, construida con todo confort, situada en el mejor barrio de residencia de Sopocachi.

Lotes, especiales para construcciones de tipo moderno, a precios de ocasión.

Cuentan con todas las facilidades para construir de inmediato.

ROMECIN MENDEZ Y CO.  
ILLIMANI 126

## UNIVERSIDAD MAYOR DE "SAN ANDRES"

### CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS

Por disposición del Consejo Universitario se convoca a los señores profesionales dentistas a concurso de méritos para la provisión de la cátedra de Clínica Operatoria en la Escuela de Odontología.

La documentación deberá presentarse en la Secretaría de la Escuela hasta horas 17 del día viernes 12 de noviembre próximo.

La Paz, 30 de octubre de 1937.

## CARPINTEROS

Cuatro o cinco carpinteros para construcciones se precisan en trabajo edificio CIE. ARAMAYO de MINES, esq. Loayza y General Camacho. Dirigirse al Constructor en lugar del trabajo. Se pagan buenos jornales.

## Contra dolores y malestares en general CAFIASPIRINA no tiene rival!

SI ES  ES BUENO

## A TODOS LOS QUE PADECEN

ESTREÑIMIENTO, MALAS DIGESTIONES, CARGAZÓN de la LENGUA — ENTERITIS, INFARTOS BILIARES

Tomen por la noche, al acostarse, dos comprimidos de

## Lactolaxine Fydau

Este remedio es un poderoso reductor del intestino, el único capaz de curar el estreñimiento y las afecciones que de él derivan. La LACTOLAXINE FYDAU, admitida en los hospitales de París, la prescriben las eminencias médicas en todos los países.

De venta en todas buenas farmacias.



## EL ÉSTRENO DE NOCHES

**FOLIES BERGERES**  
Interpretando como actor prin  
cipal Maurice Chevalier y las

Mañana estreno de la hermosa producción R. K. O. Radio, con Tom Keene:  
**A MI LOS VALIENTES**

La Paz, 1 de noviembre de 1937.  
Cap. ENRIQUE GUZMAN.  
EL DIRECTOR GENERAL DE POICIAS



# SERA UNA REALIDAD el OLEODUCTO POR TERRITORIO DE LA ARGENTINA

## LA RAZON

DIARIO INDEPENDIENTE  
Director: VICENTE FERNANDEZ Y G.  
Gerente: J. L. GUTIERREZ GRIMON.

### COMISIONES COMERCIALES

Se hallan en el país las comisiones peruana y chilena, acreditadas por los respectivos gobiernos con objeto de suscribir nuevos tratados con el nuestro a base de las recomendaciones que aprobaron y que serán completadas con examen objetivo de las necesidades de todos.

El desempeño de su cometido oficial los distinguió como comisionados, a quienes acoge cordialmente el país, tendrán múltiples oportunidades para cerciorarse del siguiente hecho: que las relaciones comerciales de nuestro país con los vecinos del Pacífico necesitan orientarse en el criterio fundamental de la reciprocidad o de la compensación, porque de otro modo se correría el riesgo de suscribir acuerdos de precaria duración que la realidad desahuciará con su flagrante testimonio.

Se comprende que establecer esa reciprocidad resulta tarea un tanto difícil a causa de que el volumen comercial de importaciones y exportaciones de cada país varía de modo notorio. El hecho es que necesitamos mucho de lo que ambos producen pero no podemos ofrecerles gran cosa, puesto que la mayor parte de la producción minera del país no es utilizable en los mercados chilenos y peruanos sino en los británicos que regnan la producción mundial, del estaño principalmente.

Objetivamente considerado el aspecto de las futuras relaciones comerciales de nuestro país con los del Pacífico es que constituimos un mercado vecino e inmediato pero no podemos decir lo mismo respecto de ellos, porque la realidad es distinta en cada caso. Para compensar estas fallas se ha debido pensar que el innegable quebranto que en nuestra economía ha de provocar la circunstancia de que debamos importar productos o manufacturas peruanas y chilenas sin vender una cantidad equivalente de productos o manufacturas nacionales, hace preciso buscar un medio adecuado. No podemos ser solamente compradores sin la posibilidad de vender.

Hemos depositado la confianza del país en el patriotismo y la capacidad de los delegados, quienes a tiempo de estudiar las bases de los nuevos convenios a suscribirse han debido defender ese y otros puntos de vista que son lícitos y viables si, como se espera, prevalece en el ánimo de todos un criterio equitativo que distribuya las ventajas del intercambio comercial entre las partes y no tan sólo un procedimiento ideado para favorecer el interés económico o comercial de una de ellas.

Los tratados de comercio no tienen que inspirarse en el principio de la cooperación que es implícito en todo convenio bilateral, sin perjuicio de que han de considerar la necesidad de proteger algunos aspectos de la producción nacional. Las buenas relaciones que los tres países puedan cultivar en el futuro han de estar entonces basadas en sólidos vínculos económicos que definirá el correspondiente ajuste comercial, inspirado primordialmente en la reciprocidad.

## Noticias diversas

«El día de ayer la Delegación comercial chilena, presidida por el señor Héctor Rodríguez de la Sota, hizo una visita de cortesía al ministro de Relaciones Exteriores, don Fabián Vaca Chávez.

Hoy la comisión, a las 15 horas, visitará al primer mandatario de la nación. La delegación visitante iniciará oficialmente sus labores a las 18 del día de mañana, en el ministerio de Relaciones Exteriores.

—Procedente de Catavi, Oruro y Cochabamba regresó la delegación peruana, que forma parte de la comisión mixta de estudios económicos perú-boliviana.

—Regresó de Cochabamba el ministro de Agricultura, coronel Walter Méndez.

—Procedente de Oruro, ha

llegado el cónsul general de Chile en Bolivia, don Alfredo Suárez, quien ha quedado adscrito a la delegación comercial de su patria.

—El gobierno del Perú ha enviado una nota al ministro de Relaciones Exteriores, señor Vaca Chávez informándole que ha puesto a disposición del nuestro dos becas en la Escuela Experimental de Agricultura para estudiantes bolivianos.

—Hoy viajará al exterior, el Secretario de la Legación de los Estados Unidos, señor John Muccio, en uso de licencia que le ha sido concedida por su gobierno. El distinguido diplomático, que tantas simpatías se ha ganado en nuestro país, al cual le ha demostrado invariablemente un nondo afecto.

—Viaja a Colombia, el señor Félix Trippeloy, después de una larga permanencia en Bolivia, donde supo rodearse de un amable ambiente debido a sus estimables prendas personales.

—Acción Tarijeña, se reunió ayer en casa de don José María Suárez, habiendo considerado asuntos relativos a los intereses del departamento de Tarija. También se trató acerca de las dificultades que se suscitan continuamente en la zona fronteriza, por falta de comprensión y tino de las autoridades policíacas y aduaneras, que están motivando un mayor éxodo de pobladores de la región.

## DIVERSOS ASUNTOS TRATADOS EN EL CONSEJO DE GABINETE

«En el último consejo de gabinete, celebrado con la presidencia del primer mandatario de la nación, se consideró diversos asuntos de importancia, algunos de los cuales fueron resueltos con el acuerdo de los ministros asistentes.

El ministro de Relaciones Exteriores, don Fabián Vaca Chávez, informó ampliamente acerca del curso de las negociaciones para la construcción del oleoducto que pasará por territorio argentino para exportar nuestro petróleo a través de la nación vecina. Asimismo, se refirió a las facilidades que dará la Argentina para el transporte del petróleo del sudeste al altiplano a través del territorio argentino, por convenir así a los intereses económicos del país.

El canciller de la república declaró que las gestiones, en ambos casos, se hallan muy bien encaminadas, agregando que con la buena voluntad que demuestra la Argentina, es posible que

dentro de poco se pueda firmar los acuerdos bilaterales correspondientes.

### EL HOSPITAL DE CHULUMANI

El ministro del Trabajo, coronel Sosa, expuso su criterio respecto al Hospital de Chulumani y a la prosecución de los trabajos de la escuela granja de los Yungas. Unánimemente el ministerio acordó entregar la administración del hospital a los misioneros adventistas, que en el desempeño de su humanitaria misión han demostrado eficiencia. También resolvió destinar la partida de Bs. 40.000 a la terminación de los trabajos de la Escuela Granja de Chulumani.

El presidente de la Junta teniente coronel Busch, designó al ministro de Gobierno, coronel César Menacho, para que lo represente en las fiestas del 10 de noviembre que tendrá lugar en Potosí. Con este motivo, el titular de la cartera de gobierno emprenderá viaje a la mencionada ciudad en pocos días más.

## CAMINO A APOLO

«La vastedad del territorio ha sido el obstáculo más difícil de vencer para que la nación articule su existencia, incorporando las comarcas alejadas al movimiento comercial del interior y del exterior: tal es el caso de Caupolicán, la rica provincia pacense que permanece alejada por falta de caminos permanentes.

Actualmente, salvando el caso del servicio aéreo, las comunicaciones con la capital de esa provincia se hacen a lomo de mulo por caminos o senderos sin la menor condición de tráfico, empleando por lo menos diez días de recorrido. En igual tiempo se viaja a países americanos alejados del nuestro como Brasil, Colombia, Venezuela, por vía marítima.

Con motivo de que se vislumbra la posibilidad de elecciones los presuntos candidatos no han querido perder la ocasión de sostener la urgencia del camino, valiéndose de

medios de propaganda que ellos conocen y utilizan con destreza. Pero aparte de esas esporádicas manifestaciones en terribles, existe una opinión, formada al respecto, que considera imprescindible encargar la obra sin mayores dilaciones.

Nuestro diario se ha ocupado de este importante asunto hace muchos años y proclama la construcción del camino a Apolo por la vía de Camata, que ha resultado la más practicable y conveniente por diversos aspectos y conceptos. Corresponde a la Prefectura del Departamento acoger la iniciativa y realizarla con la prontitud que el buen servicio impone.

El departamento de La Paz tiene territorios de la más diversa variedad y clima, cuya producción basta a proveer a sus necesidades, y a disponer de salidos que puede colocar en el interior del país o fuera de las fronteras; y Caupol-

cán ocupa en este lugar principal, pues es sabido que su territorio bien podría servir a cualquier nación próspera.

La necesidad del camino se había perfilado con verdadera urgencia cuando se descubrió que la región es también petrolífera, pues los yacimientos se hallan estudiados y el producto es de excelente calidad. No mencionemos otros aspectos de la riqueza de esa provincia, porque de sobra se conoce que en cuanto a agricultura constituye una importante reserva del porvenir. Pero parece tiempo de pensar en la utilización de esta reserva con el propósito de favorecer al departamento primero y luego al país en general.

El medio se halla indicado y es realizable: abrir el camino por Camata. Cuando los caminos penetren al territorio y vuelvan cargados de productos necesarios para el consumo comprenderemos las ventajas.

## El sepelio de los restos de don Victor Muñoz Reyes fué solemne

Con un enorme gentío se realizó ayer el sepelio de los restos de don Victor Muñoz Reyes. La Paz, por intermedio de todas sus clases sociales testimoniaron su homenaje postumo al que fué uno de sus más preclaros hijos, constituyendo el entierro una honda demostración de duelo que reveló el hondo afecto que gozaba el ilustre extinto en el país.

Durante el trayecto se pronunciaron numerosos discursos fúnebres, en que se hizo resaltar la perenne y los grandes servicios prestados al país por el señor Muñoz y a todos en servicio de la república.

Pronunciaron oraciones fúnebres, los señores Cacho Rojas, Roberto Bilbao La Vieja, Coronel Rodríguez, el ministro del Uruguay, señor Ramón Píriz Coelho, el ministro de Bolivia en el Uruguay

señor Jorge Vaidés Musters, León M. Loza.

Oración fúnebre pronunciada por el señor Roberto Bilbao La Vieja, Director General de Educación Pública a nombre del Gobierno en el sepelio del Sr. Victor Muñoz Reyes

En el gobierno integrista que realiza el Estado en todas las formas de la vida nacional, no tiene ninguna manifestación más elevada y más noble que aquella en la que interviene directamente en la esfera de lo más pura espiritualidad. Recuerda el Gobierno del Estado que junto a su tarea administrativa y política tiene un deber altísimo que cumplir atendiendo y dirigiendo las manifestaciones superiores de la vida espiritual del pueblo.

En cumplimiento de este pre-

mer deber ha resuelto el Gobierno, discutiendo con acierto su Justicia, honrar la memoria de un boliviano ilustre en el día en que sus restos mortales son trasladados a su última morada.

La historia de la República en sus últimos treinta años y la memoria del pueblo saben y dicen lo justo de este homenaje. Victor Muñoz Reyes, eminente boliviano, con su vida había conquistado el reconocimiento del Estado.

Dos grupos de ciudadanos en su actividad esencial están ligados con la vida pública del país merecen su permanente reconocimiento y atención. Aquellos que acercándose con la actividad y con la moral del intelectual investigan las modalidades peculiares de la Nación para procurar sus resultados, que luego serán las bases na-

## ACTUALIDAD

### PELIGROSO FLAJELO

«Constituye una vergüenza para el país, y especialmente en sus medios sanitarios, el hecho de existir el temible «Ja» del tifus exantemático que se hizo endémico y aniquila comarcas enteras, especialmente en los villorrios indígenas. Las causas de todo esto no son otras que la falta de higiene personal y el desaseo en que viven los pobladores indígenas del campo, quienes no están aislados, pues conviven con el resto de la población en las ciudades donde llevan comestibles y en las haciendas con el patrón y los empleados de la administración que deben vigilar la faena agrícola.

Es muy cierto que el nativo revela poca predilección por el aseo personal pero no es menos evidente que el Estado contribuye a que subsista ese hábito peligroso de modo indirecto, a causa de que no abarata el precio del jabón ni del tocuyo que el indígena necesita para su ropa interior y el aseo. Considerando la exigua economía del nativo es explicable que no pueda adquirir esos elementales medios de higiene a causa del alto precio que para él han obtenido. Lo censurable en grado superlativo sería que estando barato el jabón y el tocuyo, u otras telas que el indígena utiliza para su estado lamentable de desaseo que es en resumen la causa principal de que se propague toda enfermedad infecciosa y especialmente el tifus exantemático cuya morbilidad es alta.

Encarecemos a la Dirección General de Salubridad, hoy de

pendiente del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, que estudie un plan para extirpar el flagelo del tifus exantemático en todo el país y «amblen a fin de hacer que la clase indígena se acostumbre a mejores medios higiénicos para prevenir la propagación del parásito que es el vehículo del contagio. Plan que podrá ser elaborado consultando la opinión de los principales médicos e higienistas del país y puesto en práctica de modo inexorable, para salvar la población de los peligrosos consiguientes.

Es preciso iniciar una cruzada sanitaria contra esa enfermedad infecciosa mediante medidas drásticas en el sentido de que concluyan con los malos hábitos de la población campesina. La redención del indio, debiera comenzar por emanciparlo de las fiebres, del temible tifus exantemático que actualmente aniquila haciendas y comunidades enteras y deja al abandono campos que ayer eran de trabajo y actividad. Y una medida elemental es proporcionarle al indio jabón barato y telas de precio reducido, a fin de que pueda modificar los hábitos de desaseo que le convierten hoy en el principal agente de la propagación. No es ésta una cuestión baladí sino de una gravedad extraordinaria y por consiguiente el gobierno debe atenderla con entereza y éxito, secundado por todos los habitantes del país que solo mediante la campaña sanitaria han de ponerse a cubierto de los peligros de infección.

## 30.000 pesos argentinos para la Comisión que estudia el tramo del Ferrocarril Yacuiba-Camiri

Informaciones procedentes de Buenos Aires, nos hacen saber que por intermedio de nuestra Legación en aquella ciudad, se ha recibido el cheque contra el Banco de la Nación Argentina por la suma de 30.000 pesos argentinos, correspondiente a la primera cuota de Bolivia, para los gastos que demande la comisión de estudio del Ferrocarril Yacuiba-Camiri.

La citada comisión que se encuentra ya en funciones ha sido nombrada por la Administración General de los Ferrocarriles del Estado Argentino. Esta comisión está integrada por varios ingenieros especializados en estas construcciones y por topógrafos, cartógrafos a la que se sumará la comisión nombrada por el Ministerio de Comunicaciones, Fomento y Obras Públicas.

Estas medidas han sido tomadas dando cumplimiento a una de las cláusulas principales del Convenio Comercial suscrito por Bolivia y la Argentina últimamente en la ciudad de Buenos Aires.

turales por las que los partidos po-

que las tareas que impone el servicio público y es digno de recordar en este momento que su primer servicio fué de maestro y profesor de enseñanza elemental y media. Mereció por su aplicación a los problemas de nuestra nacionalidad ocupar las más altas funciones de diversos gobiernos integrados de gabinetes, ocupando representaciones parlamentarias, representando a Bolivia en el extranjero.

Esta existencia fecunda aún enseñaba como una severa disciplina personal podía permitir en su intragable actividad atender eficazmente las labores de numerosas sociedades de índole científica o patriótica.

Al expresar la condolencia del Gobierno en este momento supremo en el que se dice el adiós definitivo a sus restos mortales tenemos la convicción de interpretar el reconocimiento general de la Nación por la fecunda existencia que supo animar el espíritu patriota del que fué su Victor Muñoz Reyes.

## VIAJA A POTOSÍ EL MINISTRO DE GOBIERNO Y JUSTICIA

En representación del gobierno, viajará el día de hoy a la ciudad de Potosí el Ministro de Gobierno y Justicia, teniente coronel César Menacho, con objeto de concurrir a los festejos de la efemérides

de aquel departamento. Acompañarán al Ministro de Gobierno, el ayudante general del Palacio de Gobierno teniente coronel Carmona Rodó y el capitán Guillermo Omos.

## CORONACION DE LA REINA DE LA PRIMAVERA

POTOSÍ, 4. (DNBP).— El día de mañana será coronada la Reina de la primavera Srta. Dora Zamorano de la Raza, debiendo efectuarse en su honor un baile que viene preparando el Club Atlético Nacional.

## TERROR Y MISTERIO

«Para el geólogo el temblor o el terremoto es un fenómeno telúrico y su explicación es siempre, simplista, objetiva; epro el ser vigilante, que vive confrontándose con la naturaleza, siente la ansiedad del pensamiento categorico y profundo: bastaría un minuto para destruir todo el portento de la civilización con sus urbes y transportes, la precaria civilización lograda pacientemente en tantos siglos de afanes y esfuerzo.

El sentimiento que está escondido en toda conciencia cuando la naturaleza muerta vibra y trepida es la infinita pequeñez humana que como el insecto bajo la planta se halla a merced de un hecho fortuito: que parezca aplastado o puede librarse del peligro, con iguales probabilidades. En toda creación se halla enroscado el misterio inaprehensible con los sentidos y no explicado con las reglas lógicas del raciocinio; la destrucción que es su contraconcepto, la catástrofe y el cataclismo, que son los hechos objetivos o puestos al acto creador, dejan también en el ánimo conturbado por el pánico un rastro de misterio que la conciencia no puede columbrar pero sintió su fuerte sacudida en la palpación del momento trágico.

En la naturaleza viva el nacimiento y la muerte son conceptos y hechos análogos a la creación y el cataclismo, porque obedecen a idénticas leyes cósmicas, en el ritmo fatal de lo creado, polaridad trágica que regula la evolución silenciosa de los seres y las cosas en la eternidad del tiempo y el espacio. Percepciones es todo lo creado dijo con profunda sabiduría el hombre ca-

vidado y la vanidad de este pensamiento consolador se afirma cuando la tierra quiebra y el palaje nervioso se deforman en la turbia ereptación del terremoto.

El paralelo mental de estas convulsiones sólo puede hacerse con el sino trágico que el accidente ha sentido y define en sus arrebatos líricos: la ansiedad de un alma atormentada que escudrina en su propia tortura la magnitud del dolor, educación de terror y misterio que compendia, en la síntesis pavorosa del microcosmos, la grandiosa desolación de la naturaleza vasta y extensa cuya crispación es monstruosa, de dimensiones dilatadas, ciclópeas, pero no por ello menos intensa y formidable que el minúsculo cataclismo de una conciencia el momento de su plenitud trágica y fatal. La idea del juicio final surgió sin duda de estos hechos catastróficos, imágenes dilatadas, suprahumanas, donde lo fantástico asume contornos de suceso normal.

La fe salva entonces, y el rebano humano acude a ella como el naufrago al islote solitario donde rehara su vida temerosa en la ansiedad de haber escapado al peligro, inminente. Crear y destruir son dos momentos del todo que inspiraran principalmente el sentimiento y el concepto religioso; porque en ambos la conciencia tropieza con lo fortuito y el misterio, y vive aunque nunca le es permitido conocer por qué y hasta cuando. Si la mente lograra saberlo la vida perdería su más hermoso encanto: la tragedia de nacer y perecer, dos aspectos del acto creador.

ROLAND.



# ECOS

## TEMPERATURA.

«El estano ha bajado a 2 190 Y esto es tanto como decir que ha subido la temperatura del enfermo a 40 grados; lo cual no impide que cierto sector obrero solicite aumento de salarios».

Con este modo de considerar las cuestiones económicas del país ya podemos esperar que la salud del enfermo pueda sufrir una fatal recaída...

## HIGIENE

Mientras el jabón esté caro y el indígena no tenga telas baratas para el vestido, las medidas de profilaxis social para prevenir las enfermedades infecto-contagiosas resultarán inútiles.

Iniciemos una enérgica cruzada contra el desaseo del nativo, origen de la enfermedad y del contagio, y habremos salvado la población del terrible flajelo de la fiebre y de la mortalidad.

## Congreso chileno de urbanismo

«Por informaciones recibidas por el gobierno del Ministerio de Bolivia en Chile, señor Hernando Siles, en las que se transcribe la invitación realizada por el Instituto de Urbanismo que se verificará en la ciudad de Valparaíso del 17 al 20 de febrero del año de 1938. Simultáneamente a este Congreso en la Viña del Mar se llevará a cabo una exposición de urbanismo en la que se exhibirán diversos proyectos de interés. En conocimiento de esta invitación el Ministerio de Fomento ha pasado en informe la invitación indicada a la Dirección General de Obras Públicas, recomendando su estudio y solución».

## Esta tarde se reunirán las viudas de la campaña del Chaco

«Para esta tarde han hecho circular citaciones las Secretarías de la Asociación de Viudas de Guerra de Jefes y Oficiales, con objeto de tomar acuerdos de suma importancia. Con este motivo, las secretarías de la entidad antes dicha, hacen saber que la reunión ha llevarse a cabo esta tarde se efectuará en el salone del señor Salomón Ballester, situado en la calle Yumbachaca y con carácter impositivo a horas 17».

## UNA ACLARACION

En nuestra edición de ayer, en nuestra sección Soli-citad, insertamos una acusación formulada por el señor Víctor M. Eguino, contra el actual sub-prefecto de la provincia Murillo, don Alberto Pinto, bajo el epígrafe "Abusos de una autoridad provincial".

Anoche se apersonó en nuestra redacción el señor Pinto, y nos manifestó que deseaba que el público se sirviera cualquier juicio que pudiese hacer sobre este asunto, hasta no informarse de la existencia de documentos que publicaría el día de mañana, en los que se aclara y justifica su actuación de funcionario público.

## BANCO NACIONAL DE BOLIVIA

Habiéndose extraviado el cheque No. 9520 del Banco Nacional de Bolivia, Oficina de Potosí, orden de J.M. Corrales cargo del Banco Nacional de Bolivia, Oficina de La Paz, por la suma de Bs. 353.45 se previene al público que dicho documento ha quedado nulo y sin valor alguno por haberse dado el respectivo aviso al Banco.

La Paz, 4 de noviembre de 1937  
El Administrador.

NO PIERDA TIEMPO: Para cualquier transacción acuda a GUTIERREZ Y Cia.

# La huelga de los ferroviarios quedó suspendida eventualmente desde ayer

## HOY SE TRATARA EL ASUNTO DE FONDO RELATIVO AL AUMENTO DE HABERES Y SALARIOS —

Como anunciamos en nuestra edición anterior, ayer continuó la audiencia del comité de conciliación organizado para solucionar la huelga de ferroviarios decretada por la Federación Sindical de Ferroviarios, cuyo plazo expiró anoche, a horas 24.

Desde las 9 de la mañana hasta las 19 de ayer continuó debatiéndose en el Ministerio del Trabajo los reclamos de orden interno planteados por los comisionados de las diferentes secciones de los ferroviarios de The Bolivian Railway.

PUNTOS RESUELTOS. — Entre los principales puntos resueltos en la audiencia de ayer citamos los siguientes: — Los conductores de los ferrocarriles de la citada línea, serán considerados como empleados.

Siendo los viáticos que se paga a los empleados y obreros insuficientes, serán aumentados proporcionalmente.

Se verificará una clasificación de maquinistas, por categorías.

En cuanto a los ascensos se procederá de acuerdo a las disposiciones vigentes, debiendo el empleado u obrero ascender por percibir el haber correspondiente al cargo que desempeña.

Con referencia a los serenos se tendrá en cuenta la edad de éstos, es decir, los mayores percibirán un sueldo más elevado que los menores.

Las multas se controlarán por los jefes de repartición, debiendo los fondos de éstas ser destinados a la caja de Huérfanos de Guerra.

Con referencia al retiro de empleados y obreros, se pasará los antecedentes a la Federación Sindical de Ferroviarios y ésta resolverá si es procedente o no el retiro, debiendo pasar luego en revisión a la Gerencia de The Bolivian Railway, para su consideración.

## PULPERIAS. —

Se estableció la denuncia formulada por la Federación, en sentido de que no se cumpliera el decreto de 11 de agosto del presente año, relativo a la rebaja del 30 por ciento en el precio de los artículos que proveen las pulperías de la citada empresa al personal subalterno. Se determinó más bien, que estos artículos se los entregaba con el 2 y medio por ciento de recargo. De este punto tomó debida nota el Ministerio del Trabajo.

Todos los anteriores puntos fueron solucionados satisfactoriamente, habiendo demostrado tanto la administración de la empresa como por los ferroviarios un espíritu de conciliación y entendimiento.

## SUSPENDESE LA HUELGA.

Los delegados presentaron un intermedio en la audiencia de la tarde, para poner en conocimiento del comité de conciliación un telegrama circular dirigido a los distintos sindicatos de ferroviarios por el cual pedían que se suspenda eventual mente la huelga, cuyo plazo inicial de conformidad con la resolución adoptada, expiró anoche a horas 24. En esta virtud queda momentáneamente suspendido el acuerdo de la citada Federación, debiendo ésta en caso de que las gestiones que viene realizando el tribunal de conciliación no llegaran a un acuerdo definitivo computarse desde el momento en que se cierran las gestiones conciliatorias.

## EL ASUNTO DE FONDO. —

No obstante que el pliego de peticiones contempla el aspecto de aumento de haberes y salarios, el tribunal de conciliación convalidó además los puntos de menor detalle que años atrás, debiendo en consecuencia ingresar el día de hoy a considerar el aspecto de fondo.

Se arguye que la empresa debe proceder a dar paso al pliego de peticiones, desde el momento que ella elevó sus tarifas tanto de pasajes como de carga, obteniendo así beneficios en su favor; pero, también se debe tener en cuenta que la citada empresa procedió a la elevación citada de acuerdo a disposiciones vigen

# ESTA ABANDONADO EL PARQUE FORESTAL, UNICO DE LA CIUDAD

## Los inválidos de Cochabamba tienen un edificio propio

UNA COMISION DE ELLOS SE ENTREVISTO CON EL PRESIDENTE

Hace años se hizo en Cochabamba una colecta de dinero entre el público que contribuyó generosamente, hasta alcanzar la importante cantidad de Bs. 200.000. Recordamos que el Obispo de esa Diócesis, penetrado de la importancia de la colecta, cedió los derechos por contribuciones, a fin de que los mutilados e inválidos de guerra tuvieran un hogar donde vivir con decencia.

Con la suma obtenida se había adquirido un edificio y terrenos adyacentes, donde se pensó construir un moderno local, situado en la región de la Recoleta de esa ciudad. El gobierno anterior destinó ese local a la Escuela de Caballería.

A fin de obtener una modificación de esas medidas, los mutilados e inválidos de Cochabamba han enviado a dos comisionados suyos, los señores Simón Tanco y Julio Antezana B., quienes han sido recibidos en audiencia por el presidente de la Junta de Gobierno, teniente coronel Germán Busch el día miércoles. Los delegados ex-

pusieron los antecedentes del asunto y luego de cambiar ideas con el mandatario acordaron con el gobierno, en compensación del local cedido a la Escuela de Caballería, ha de adquirir para el Instituto un local nuevo por el mismo precio.

Los comisionados manifestaron antes de volver a Cochabamba —viaya hoy— su agradecimiento por la forma atenta y cordial con que los ha recibido el presidente de la Junta, en cuya palabra confían.

Contemplando el panorama de la ciudad desde el alto, se comprueba que la falta arboleda en las comarcas próximas. La nota dominante es terrosa, con la monotonía de los campos áridos, sin árboles ni vegetación.

## ARBORIZACION URBANA INDISPENSABLE

En años anteriores, juzgando que era necesario dotar a la ciudad de un paseo de automóviles y de un amplio parque forestal, se inició el trabajo más abajo del montículo de Sopocachi, en un terreno al to cuya vista panorámica sobre San Jorge, Obrajales y Calacoto es sin duda excelente.

Se hizo la plantación de árboles, se trazó senderos, se trabajó un mirador pero años más tarde se abandonó todo eso a su suerte y nadie se acuerda ya de concluir la obra comenzada. Permanece ahora en el estado de abandono.

## PARQUE FORESTAL.

Para sauear el ambiente de la ciudad es preciso intensificar por diversos medios la plantación de árboles y la construcción de jardines y parques por iniciativa privada y pública. La necesidad de formar un parque forestal es indiscutible. Pero no es preciso ir muy lejos para disponer de un terreno adecuado.

En la extensa región existente entre el río y la cresta de Miraflores, comprendiendo los terrenos finales de la avenida Camacho y los de la llamada avenida Zalles, se puede y debe establecer un gran parque céntrico, provisto de avenidas, jardines, cascadas de agua, puentesillos y canchales de césped, donde la población pueda acudir para gozar de los beneficios del campo sin salir de la ciudad.

## ASPECTO PANORAMICO.

Actualmente el aspecto que ofrece esa región es lúgubre. No hay allí edificaciones ni arboleda, es solamente un conjunto de tierra que se desmorona y de polvo que se extiende en todas direcciones, poniendo en el paisaje su nota dominante, monótona.

Reemplazar el yermo enclavado en el corazón de la ciudad con un parque amplio, moderno, organizado con arreglo al gusto actual, sería liberación de un aspecto desagradable a la vez que dotaría de un paseo entretenido que purificará también el ambiente, oxigenándolo.

Por todo ello, el proyecto de utilizar ese campo hoy desierto para trazar allí un extenso parque, es aceptable y digno de merecer la atención del municipio y la Prefectura que esperamos han de considerarlo oportunamente.

Entre aprovechar ese campo para parque y cubrir el río con la mitra de utilizar en construcciones urbanas hay bastante diferencia: el primer proyecto será factible a poco costo, pero el segundo exige muchos millones y años.

## PREVENCION

Luego contempla las prevenciones a los comerciantes en bebidas alcohólicas en general, indicando que éstos busquen otros campos de actividad comercial o industrial, para dejar a la brevedad posible el negocio al que se dedican en la actualidad.

Establece el citado proyecto que los delitos cometidos en las minas son resultantes de la embriaguez en que se encuentran los actores en el momento de consumarse aquel.

## MULTAS Y SANCIONES

En otros artículos expresa el citado proyecto las multas y sanciones a las que se harán acreedores los infractores de esta disposición debiéndoseles someter a los que acepten menores de edad en sus establecimientos multas pecuniarias y arrestos.

Luego establece la prohibición a los padres de familia de llevar a sus hijos, sirvientes, protegidos, etc., menores de edad a las cantinas y chicherías, bajo pena de multa policial máxima. Toda persona que transitar por las calles en estado de embriaguez manifiesta, será arrestada por la policía hasta que se restablezca su normalidad. Los individuos que ante estado perturbado el orden público con acciones, peñas, gritos o cantares serán sometidos a un arresto de 24 horas.

# Se encuentra en esta ciudad el Jefe de extensión cultural del Ministerio del Trabajo de Chile

CARLOS CASASSUS POETA LAUREADO VARIAS VECES

Conjuntamente con la Comisión Comercial chilena que arribó a esta ciudad últimamente, y como agregado de Extensión Cultural del Ministerio del Trabajo de Chile llegó también el señor Carlos Casassus de reconocida actuación en el campo literario de la vecina república.

El señor Casassus nos visitó anoche y nos expuso que la finalidad de su viaje a esta ciudad es la de crear un servicio de extensión cultural similar al existente en Chile y dependiente del Ministerio del Trabajo.

Nos dice, nuestro visitante, que este problema debe ser encarado por los gobiernos americanos en forma práctica.

La culturización de las masas obreras, campesinas y acaudaladas, en general, continúa, han sido una de las preocupaciones del gobierno de Chile. Después de cinco años de ardua labor se ha conseguido en parte el fin que persigue el Ministerio del Trabajo. Desde luego progresivamente se ha ido apartando al elemento trabajador chileno del alcoholismo y otros vicios característicos de los obreros americanos.

La culturización de las clases obreras, concluyó, ha constituido una labor tenaz, confidencial, charlas, instalación de más de 450 bibliotecas obreras en los distintos puntos de la república, reuniones sociales y otros actos de carácter cultural han conseguido el fin que veníamos persiguiendo.

El señor Casassus es autor de tres importantes volúmenes de carácter social, en los que enfoca la lucha antialcohólica, enfermedades venéreas y la educación del hogar obrero. Sería conveniente que el Ministerio del Trabajo invite al señor Casassus para dicte algunas conferencias de extensión cultural y de los problemas obreros. El señor Casassus es también un acaudalado literato, él ha sido laureado 25 veces en torneos literarios de su patria.

# Se levanto el plano parcelario de la finca Cliza de Cochabamba

«La Sección Regadío del Ministerio de Agricultura, ha destacado un ingeniero a Cochabamba para que proceda al levantamiento parcelario de la finca de Cliza de aquel departamento».

Este trabajo que no es de la incumbencia de esta oficina fue encomendada a ella por no existir en el país una sección de Geodesia y Topografía, que debería ser la encargada de levantar los planos de

Indole oficial, sobre todo los parcelarios, catastrales y las cartas topográficas para la formación del mapa general de la república, de los mapas departamentales y provinciales.

Otro punto que debemos hacer resaltar es que la oficina de catastro del Ministerio de Agricultura es ajena a los problemas de sindicalización campesina, siendo este

estudio de incumbencia del Ministerio del Trabajo. Sin embargo de estas circunstancias, se hizo cargo de la parte topográfica de parcelación del fundo de Santa Clara de Cliza, trabajo que demandará para su conclusión unos 30 días más, hallándose en la actualidad dicha obra a cargo del ingeniero Berdeja y del dibujante de la sección respectiva.

# Campaña antialcohólica en los centros mineros del país

Un proyecto de decreto elevado a consideración del gobierno, por el intendente de Llallagua

«El Intendente de la Policía de Llallagua ha elevado a consideración del gobierno un proyecto de decreto por el cual se establecerá medidas tendientes a evitar el alcoholismo en los distritos mineros del país».

## EJEMPLO DE LOS EMPLEADOS PUBLICOS

Determina el citado proyecto la necesidad de que los empleados públicos de los centros mineros den ejemplo de temperancia a los estratos y habitantes de las poblaciones, haciéndose notar que toda falta de este género será puesta en conocimiento de los superiores respectivos y aunque estos encubran o disimulen tales faltas, las policias de

seguridad habrán salvado su responsabilidad imponiendo severas sanciones tanto a los infractores como a los encubridores.

## CUMPLIMIENTO DE UNA LEY

Luego establece que desde la fecha de la promulgación de dicho decreto se hará cumplir en forma enérgica y sin temporizaciones de ninguna naturaleza la disposición del decreto supremo de 2 de febrero de 1924, la ley de 28 de febrero del mismo año y el decreto reglamentario de 11 de junio de 1924, usando la fuerza armada en casos necesarios.

Después de haber salvado su responsabilidad imponiendo severas sanciones tanto a los infractores como a los encubridores.

Las principales novedades en este asunto se espera que se produzcan hoy.

## RESPUESTA AL MINISTRO DE GOBIERNO. —

A raíz de un oficio del Ministro de Gobierno, el Sindicato de Ferroviarios ha enviado un extenso oficio, en el que después de ciertos considerandos concluyen manifestando lo siguiente:

«Debemos reiterar a usted el derecho de huelga, reconocido por la ley y nuestro Estatuto, no se hará uso sino en caso de agotarse todos los recursos de conciliación, y siempre que se hallen amparados los legítimos derechos de los trabajadores».

En otros artículos expresa el citado proyecto las multas y sanciones a las que se harán acreedores los infractores de esta disposición debiéndoseles someter a los que acepten menores de edad en sus establecimientos multas pecuniarias y arrestos.

Luego establece la prohibición a los padres de familia de llevar a sus hijos, sirvientes, protegidos, etc., menores de edad a las cantinas y chicherías, bajo pena de multa policial máxima. Toda persona que transitar por las calles en estado de embriaguez manifiesta, será arrestada por la policía hasta que se restablezca su normalidad. Los individuos que ante estado perturbado el orden público con acciones, peñas, gritos o cantares serán sometidos a un arresto de 24 horas.

Las personas que transitar por las calles en estado de embriaguez manifiesta, serán arrestadas por la policía hasta que se restablezca su normalidad. Los individuos que ante estado perturbado el orden público con acciones, peñas, gritos o cantares serán sometidos a un arresto de 24 horas.

# FILM

## CRUCES DE FUEGO

«En días pasados el Coronel La Rocque comandante de los Cruces de Fuego, la agrupación de fascistas franceses ha sido acusado por difamación. Entre los testigos de la parte civil concurre M. Tardieu, quien hizo la revelación de magnitud de haber subvencionado en diferentes etapas de su Ministerio al jefe nacionalista La Rocque, a instancias de éste y en una oportunidad con la suma de 60.000 francos».

Este hecho ignorado según se desprende de las informaciones, produjo un vivo desagrado en muchos de los que acompañaban y creían en la figura del líder. El sabor legendario, la aureola hasta cierto punto mística que aseguran los éxitos de un conductor de masas ha sido seriamente quebrantada con esta actitud desconocida que rebaja las virtudes y los méritos, la "personalidad pristina" del jefe.

De donde se desprende que es de todos los climas la propensión o la facilidad a recibir el generoso estímulo del Estado utilizando la manobra política como un patriótico velo que cubra fines menos dignos en todo caso que los enunciados. Los ideales insinceramente propagados han sido siempre un cómodo "camouflage".

El Tribunal ante el que se ventila el ruidoso proceso que ha sacudido el ambiente francés, pronunciará su veredicto el día 8 de este mes. El nacimiento fascismo francés que tuviera una vigorosa expresión en los sucesos de febrero de 1934, está al borde de la guillotina. Un fallo absolutista desvaneciendo los cargos, inyectaría acción a los Cruces de Fuego. La sentencia condenatoria cerraría una corta etapa de un episodio de la democracia francesa.

MICKEY ROONEY.

3er. Congreso Panamericano de carreteras

Informaciones que hemos recogido nos hacen saber que el gobierno de Chile, bajo cuyos auspicios se realizará el tercer Congreso Panamericano de Carreteras en el mes de septiembre del próximo año y cuya sede será Santiago de Chile, se ha dirigido una nota de invitación al nuestro para que concorra a este tercer congreso Panamericano.

El gobierno ha resuelto concurrir a este congreso, habiéndose invitado al señor Alberto Mariaca Pando para que se haga cargo de la Jefatura de esta delegación.

# LA COMPANIA MINERA HOSCHILD S A. M. I. CONSTRUYE UN HOSPITAL EN ORURO

«Hace algún tiempo la empresa minera de Mauricio Hoschild S. A. M. I. ha iniciado la construcción de un hospital modelo en la ciudad de Oruro, hospital que será destinado a la atención de los obreros enfermos y accidentados de dicha empresa. Desde luego estará dotado de los adelantos exigidos por la ciencia».

La citada compañía ha solicitado al gobierno se le conceda autorización para proceder a la extracción de pleuras de la cantera perteneciente al Estado y que se encuentra situado al oeste del cuartel Modelo de aquella ciudad. El Ministerio del ramo en atención a la solicitud indicada a instruido al Prefecto de Oruro para que proceda a la venta de piedra, siempre que no afecte a los trabajos de pavimentación que se realizan en la actualidad en dicha ciudad.

Profesor — Especialista, titulado, ingles nato. Da lecciones solamente a domicilio. Se hace traducciones, Av. Villazon 444. Esquina Plaza Roma.



# Es imprescindible la conclusión del ferrocarril Cochabamba Santa Cruz

PARA FACILITAR EL ENLACE CON LA HOYA AMAZONICA. — LA INDUSTRIA FERRO-

**CARRILERA EN BOLIVIA**

La industria ferroviaria en Bolivia es interesante en su estudio, por la fisonomía de su red, porque ella obedece a la orientación primitiva económica del país, haciendo notar al viajero que no responde a su distribución agrícola industrial.

Las primeras líneas ferroviarias se tendieron a lo largo de la meseta altiplánica, rica en minas, entre las ciudades de Oruro y La Paz, buscando la comunicación más cómoda con el mar.

El primer ferrocarril fue el de Antofagasta-puerto en la costa del océano Pacífico— por Uyuni a Oruro. Construido de acuerdo con la concesión del 25 de noviembre de 1888.

Luego siguió la línea de La Paz-Guadalupe, construido por el Estado con fondos fiscales, fue vendido el año 1910 a The Peruvian Corporation Ltd. ferrocarril que comunica a la ciudad de La Paz con el puerto de Mollendo (Perú), vía Lago Titicaca.

Varios años después se traza la línea Oruro-La Paz, (1906) comunicándose así también La Paz con la ciudad de Antofagasta.

En 1913, se empezó a trazar el ferrocarril Arica-La Paz, que fue puesto a disposición de Bolivia el año 1923, siendo este ferrocarril la segunda ruta que pone en contacto a Bolivia con el Pacífico.

## FUNDADORA DEL INSTITUTO DE CIEGOS DE URURO

Se encuentra en esta ciudad la señorita Antonieta Suárez, distinguida dama benéfica que fundó en Oruro y sostiene actualmente el Instituto de Ciegos de esa población, la primera de Bolivia en su género.

Hace tiempo hemos informado acerca del estado de progreso que con la inteligente y desinteresada labor de la directora alcanzó el mencionado Instituto, sostenido con aportes de ella y de los comerciantes más prestigiosos de Oruro que reconociendo la misión

Esta red ferroviaria fue la primera que atravesó, los países vecinos llegar al mar, fuente de gran impulso comercial. Resumiendo los resultados las siguientes líneas con su distancia en kilómetros: Antofagasta-Uyuni-Oruro, 925 kilómetros de largo, cuya sección boliviana de Oruro a Ollague tiene 488 kilómetros de Oruro a La Paz 242 kilómetros.

La importancia de esta línea consiste en que se ramifica a la ciudad de Potosí, centro esencialmente minero, y en Uyuni el que conduce a la Quiaca-Villazón, cuya extensión es la siguiente: Río Mulatos-Potosí 174 km; Uyuni-Villazón 288 km.

La Paz-Guadalupe, tiene la extensión de 97 km. de largo. Este ferrocarril está comunicado con el ferrocarril peruano Puno-Julica, Arequipa-Puerto Mollendo, llegando hasta el Pacífico.

**FERROCARRIL QUE OBEDECE A NECESIDADES INDUSTRIALES**

El primer ferrocarril que obedece plenamente a la necesidad agrícola e industrial de Bolivia, es el ferrocarril Oruro-Cochabamba, cuya extensión es de 205 kilómetros, este ferrocarril facilita la extracción de nobles productos de dicho departamento hacia los de-

partamentos situados en plena meseta.

El ferrocarril Río Mulatos-Potosí-Sucre, pone en contacto inmediato con la capital, y regiones de futura prosperidad nacional y que por mucho tiempo han permanecido abandonadas y muy en breve comunicará con las extensas zonas del Chaco boliviano.

El ferrocarril Uyuni-Villazón, enlaza a la República con la Argentina, facilitando su comercio por intermedio de este país hacia el Atlántico.

**EL FERROCARRIL NECESARIO**

Entre los ferrocarriles de urgente necesidad y que orientarán en el futuro el desarrollo comercial, industrial y agrícola del país es el que se encuentra paralizado en Vila-Vila y cuyo destino es unir el departamento de Santa Cruz, con el resto de la República, facilitando a su vez el enlace con la hoya del Amazonas.

Bolivia se encuentra demasiado atrasada en el aspecto de su industria ferroviaria y por ello, existen regiones de su territorio que permanecen en completa virginidad.

**FERROCARRILES DEPARTAMENTALES**

Entre los ferrocarriles departamentales de consideración podemos citar los siguientes: el eléctrico Cochabamba-Araní, con 60 kilómetros y el de Cochabamba-Vinto con 18 kilómetros de extensión.

El ferrocarril La Paz-Yungas (Hichuloma) que tiene la extensión de 54 kilómetros y cuyo destino principal fue el de unir la



Esto no es un rompecabezas. Es en cambio el modelo, magnificado 150 veces, de una molécula de proteína. Lo expone la Doctora Dorothy Winch, de Nottingham, Inglaterra, que ha hecho importantes investigaciones en la química de las proteínas. Las proteínas, que han sido consideradas como el denominador común de la vida, han desconcertado a los hombres de ciencia durante muchos años.

meseta con el departamento del Beni, ha quedado paralizado. Ligeramente hemos tratado de hacer indicaciones en extensión e importancia comercial de nuestra industria ferroviaria que ofrece comodidad y rapidez.

**PISOS DE MADERA**  
Cepillado, pulido y encerado de pisos con maquinaria eléctrica.  
Se trabajan sobre pisos nuevos y usados.  
Encerados en colores: natural, roble y caoba. — Enmacillados elásticos,  
SUCRE 392

## BRILLANTES HAN RESULTADO LOS EXAMENES EN LA ESCUELA DE LA SOCIEDAD DE SAN V. DE PAUL MAS DE 150 NIÑOS PREMIADOS

La Sociedad de Socorros Mutuos de "San Vicente de Paul", ha obtenido el presente año, con motivo de los exámenes finales rendidos por los alumnos del Instituto que sostienen, un éxito rotundo.

Son más de 150 niños los que fueron presentados a exámenes, en los seis cursos del ciclo primario bajo la Dirección del Instituto, Sr. José P. Palza C., colaborado por el preceptor, Sr. Julio M. Urrutia; por las pruebas, se evidencian el absoluto grado de preparación de los niños egresados del plantel para proseguir con los cursos de Instrucción secundaria, cuya capacitación es buena.

El jueves último se ha producido la clausura del año escolar, con más la distribución de premios y diplomas, en presencia de las autoridades educacionales, y selectos miembros de la Sociedad de San Vicente de Paul, como numerosa concurrencia.

La nómina de los niños que obtuvieron la concesión de diplomas, por su sobresaliente grado de aprovechamiento, es la siguiente:

**SEXTO CURSO.**— Mario Salinas.

**QUINTO CURSO.**— Justo P. Méndez, Lino Abel Arce.

**CUARTO CURSO.**— Abdón Endara, Alfonso Figueroa.

**TERCER CURSO.**— Germán Murillo, Miguel Cadena.

**SEGUNDO CURSO.**— Arturo Rojas, Luis Lozano, Saturnino Marín.

**PRIMER CURSO.**— Mario Murillo, Urbano Delgadillo, Ernesto Cadena, Julio Gutiérrez y Luis Poma.

Es digna de aplauso la labor desenvuelta por los miembros de la

## DESARROLLO DE LA INDUSTRIA DE CONSERVAS ALIMENTICIAS

El rápido desarrollo de la industria británica de conservas alimenticias quedó muy bien demostrado en la Exposición Internacional de Abaceros, número 41, inaugurada el 18 de septiembre en el "Royal Agricultural Hall" de Londres. Fue una presentación excelente de productos alimenticios enlatados para atender a las necesidades del ama de casa, y el empleo de famosos "chefs" para inventar nuevas recetas culinarias ha dado por resultado una gran mejora en la calidad y en el sabor de los productos que suministran las fábricas de conservas británicas. Desde la Gran Guerra a esta parte se ha ido viendo, año tras año, un aumento de producción, y la cantidad de frutas y de legumbres enlatadas en Inglaterra es ahora diez veces aproximadamente mayor que la de 1920.

Los fabricantes de productos alimenticios del Reino Unido se han sentido siempre orgullosos de la alta calidad y de lo sanos que son sus productos, así como del buen estado en que se conservan y se venden. La industria Conservera tiene, inevitablemente, que importar algunas de sus materias primas del extranjero para ciertos productos particulares, ya que no todos estos productos pueden obtenerse en la Gran Bretaña por razón de sus condiciones climatológicas y por otras causas; pero, a pesar de esto, cuando las frutas y las legumbres del extranjero son enlatadas por reconocidas casas comerciales del Reino Unido, tienen asegurado un lugar dominante en el mercado.

El Departamento de Investigación Científica e Industrial ha hecho recientemente progresos enormes en la ciencia de conservación y de transporte de alimentos, dedicándose una sección importante de su trabajo a los problemas especiales de la industria de conservas alimenticias. Ahora puede adquirirse en latas casi todo artículo comestible, desde jamones y pollos enteros, hasta pescado, cerveza, frutas y legumbres de todas clases. Se calcula que la Gran Bretaña necesitará este año 1.000 millones de latas de conservas que podrán adquirirse nada menos que en 350 variedades.

**DR. PINELLO**  
Medicina interna. — Niños. — Consultorio Chaparé 149. — Teléfono 741.



# Firestone

## Las llantas más durables QUE SE HAN FABRICADO HASTA HOY

### Distribuidores para Bolivia MACDONALD Y CIA .S.A.



**Cochabamba**

Casilla No. 185  
CALLE NATANIEL AGUIRRE 147 a 157

**Santa Cruz**

Sr. Lino Banegas

**La Paz**

Casilla No. 79  
CALLE SOCABAYA 147

**Sucre**

Empresa de Transportes Littoria

**Oruro**

Casilla No. 753  
CALLE ALIANZA 561

**Uyuni**

Portillo y Co.

**Potosí**

Portillo y Co.



# GLOSARIO DE EUROPA

## PROPAGANDA NAZI EN ESTADOS UNIDOS

Publicamos a continuación, un artículo del gran periodista francés Jacques Fransaes, laureado de este año del Gran Premio de Periodismo.

Nueva York, septiembre.

EL principio según el cual los ciudadanos alemanes conservan siempre su nacionalidad de origen no ha cesado de plantear un problema difícil para los Estados Unidos. El congreso de Stuttgart, en el curso del cual los oradores nazis proclamaron que todo buen alemán es por definición un buen nazi ha agravado seriamente el problema de la doble nacionalidad en América.

El secretario de Estado Cordell Hull ha tenido que hacer una declaración solemne a este respecto, en la que ha expuesto que el deber de todo ciudadano americano es "defender la constitución de los Estados Unidos y renunciar absolutamente a cualquier otro principio, potentado, nación o soberanía, cualquiera que sea". En otros términos, no se puede ser americano y alemán, o cualquier otra cosa.

En realidad, la teoría americana todavía va más lejos. Pues ser americano es aceptar de hecho cierto concepto de la vida, y un punto de vista político generalmente admitido por todos los americanos.

Lo que une a los norteamericanos en efecto, lo que nace de este pueblo una nación, no es la comunidad de origen, no es el idioma, no es el sentimiento de raza, sino precisamente esa comunidad de conceptos que se llama el americanismo.

Es por esta razón que no se puede ser verdaderamente americano sino se es ardientemente democrata. Se puede ser monárquico y francés, por ejemplo, pero de manera profunda no se puede ser americano sin ser republicano o democrata.

Los mismos comunistas americanos, tropiezan con todas las dificultades del mundo para que los considere como verdaderos americanos una opinión pública en extremo consciente del carácter esencialmente político de la calidad de ciudadano americano.

Por desgracia los germano-americanos pro-nazis, no comprenden el dilema en el que se encuentran colocados por culpa del pan-nazismo predicado en Stuttgart, y están exasperando a los americanos con sus manifestaciones de carácter netamente anti-americano.

Estos germano-americanos nazis, disponen en América de toda una serie de centros de reunión y de propaganda en los que se predica abiertamente la doctrina nacional-socialista, y en los que se profesa la más grande admiración por Hitler. Esos centros manifiestan su actividad, en reuniones compactas. Existen campamentos permanentes, especie de colonias de vacaciones, en los que se aprende a portarse como buen nazi. Se cultiva el deporte, se come y bebe. Se emprende excursiones y meriendas monstruosas. Pero se escucha también discursos que tienen un sonido extraño en América.

Uno de los campamentos más importantes se halla en el New Jersey, cerca de Nueva York. El 5 de septiembre último, se encontraron reunidas 12,000 personas para participar a una fiesta campestre cuyo fin era celebrar las bellezas y la gloria del nazismo.

Por desgracia ese día llovió a cántaros lo que echó a perder el desfile de los miembros "Ordnung Dienst"

(Policía del campamento) cuyos magníficos uniformes se parecen hasta confundirse con los que Sinclair Lewis ideó para su obra anti-fascista "Imposible Aquí".

En todas partes se veía mesas repletas de vituallas. La cerveza se vertía en abundancia. La "avastika" flotaba en los mástil al lado de la bandera americana. Uno se hubiera creído en Alemania y no a dos horas de Nueva York.

HEIL HITLER.—

Los oradores que desfilaron en la tribuna empezaron sus discursos saludando a la hitleriana.

Uno de ellos, Mr. Donald Shea, fundador de la "Liga Nacional de Gentiles", escuchó una enorme ovación al empezar su discurso por un "Heil Hitler" y otro "Viva Mussolini" resonante. Mr. Donald Shea, que iba vestido de negro de pies a cabeza y llevaba un birrete en el que se leía: "Fascismo Americano", declaró que la sola cuestión verdaderamente importante en el mundo, en el momento actual, era la lucha entre los judíos y los gentiles. Reclamó con vehemencia la deportación inmediata de todos los judíos que se encuentran en América.

Los otros oradores trataron temas análogos, denunciando el comunismo, y predicando la gran cruzada contra el peligro rojo.

Todo eso no se diferencia de la doctrina oficial tal como se promulga en Alemania, salvo en un punto: que los oradores de New Jersey afirmaron todos que su fin era salvar la democracia en el mundo, y la democracia americana en particular.

Lo que es interesante, pues constituye una prueba nueva que el fascismo y el nazismo tienen una tendencia notable de imitar precisamente los métodos comunistas que combaten con tanta violencia.

Cuando me entrevisté con Earle Browder, jefe del partido comunista norteamericano, hace algunos meses, él también me afirmó que el comunismo americano tenía por misión, salvar la democracia en América y defender la Constitución.

Los americanos que no son nazis (son bastante numerosos) consideran la actividad de estos grupos con cierta irritación. El presidente no parece muy dispuesto a admitir que el medio de salvar la democracia en América sea el que recomiendan los germano-americanos. Por lo mismo se le ataca con violencia en las reuniones medio-campesinas y medio-políticas.

INTERPELACIONES.—

En el senado de Washington, se ha interpelado muchas veces, sobre la actividad de los nazis en América. El senador Dickstein ha llegado a establecer una lista nominal de los que acusa como agentes alemanes en América.

Fritz Kuhn, el furor germano-americano, que no cesa de defenderse con energía contra los ataques de que es objeto, en el mitin de New Jersey denunció con vehemencia al senador Dickstein, al cardenal Mundelein, al alcalde La Guardia, y a cada uno de estos nombres el auditorio de 12,000 personas interrumpió al orador profiriendo gritos hostiles.

¿Qué importancia hay que atribuir a este desarrollo notable de la actividad de los alemanes nazis y de sus simpatizantes en América?



—SEÑOR PRESIDENTE, TENEMOS 3 MILLONES DE DESOCUPADOS, UNA RECRU DESCENCIA DE "KIDNAPING", HUELGAS... ¿QUE HACEMOS?  
—DEJEME PRIMERO DAR ALGUNOS CONSEJOS A EUROPA.  
(El Tránsito de la Idea).

En nuestra opinión es más saludable para los que consideran el nazismo como un peligro para las ideas gráficas a los norteamericanos. Constituye una lección excelente de las cosas. Los americanos pueden ser tolerantes, el espectáculo de esas manifestaciones desordenadas de la mística hitleriana, lejos de calmar su desconfianza la aumenta.

Este ejemplo a domicilio del nazismo en acción es extremadamente instructivo.

JACQUES FRANSAES

### Un nuevo partido

LOS que se consideran defraudados por la experiencia Roosevelt y que no quieren, a pesar de todo, caer de nuevo en las redes del partido republicano, intentan crear un nuevo partido, llamado "partido del trabajo y de los rurales", con jefes como Lewis, La Guardia, los hermanos La Follette, adversarios del partido republicano desde hace quince años, y un núcleo de profesores, intelectuales y periodistas, a la cabeza de los cuales figura Upton Sinclair.

### El gran "Boom"

TODO el pueblo americano espera el "boom" de 1937, que no llega.

Sin embargo, la producción del acero ha alcanzado 394 por ciento de la cifra de 1929. Por otra parte, los aumentos de sueldos de dividendos; el aumento de las ganancias de las compañías ferroviarias, en déficit desde hacía seis años, el aumento en la venta de automóviles, etc., crea una atmósfera de lo más propicia al alza.

Los capitales extranjeros, esos capitales flotantes que saltan de un

continente a otro con rapidez pasmosa, pesan una mañana en Wall Street, o se retiran precipitadamente para volver a la carga en cuanto perciben algún factor "moral" favorable... Si llega el "boom" se encontrarán a la vanguardia y han de precipitar los acontecimientos.

Roosevelt, opone una resistencia tenaz y en cierto modo heroica. En sus arengas recuerda a los impacientes la catástrofe de antaño, lo que hace recapacitar a algunos; pero otros, pretenden que las cotizaciones de la bolsa no corresponden al nivel de la prosperidad presente.

Pero buscar ese nivel sin correr el riesgo de que todo tome una extensión delirante, parece proponer las fuerzas humanas.

### Intervención de Europa

EN el artículo de Jacques Fransaes, que reproducimos en otra parte, se da un aspecto de la intervención extranjera en Estados Unidos. Estas cosas surten al efecto en Europa, y hasta en países de vieja cultura como Francia, en Norte América no pueden dar ningún resultado.

Más sano, más sencillo que el europeo, el norteamericano no cuenta en su prensa con Curvius ni Maurras. Al pueblo que lee los periódicos, no le interesa la filosofía, y un sombrero no lo considera más que como una cosa contraria a la verdad; una mala acción, una mala acción; y un bombardeo de Almería, un bombardeo de Almería.

A salvo de los propagandistas sutiles, tampoco se le ocurre que el fascismo o el nacional-socialismo puede ser el antidoto del comunismo, como se lo han hecho creer a los burgueses de Francia, y a no pocos de otras partes.

En fin, seguro de su unidad moral, y de que Estados Unidos es el conservatorio del liberalismo en el mundo, tiende a considerar los asuntos de Europa como una sucesión de incoherencias de un mundo demasiado viejo y corrompido y, por lo mismo, en su inmensa mayoría, siempre rechazará cualquier "idealismo" que de allí intenten inculcar.

### El presidente

HA acaudado en sus discursos que nunca ha tenido intención de provocar la lucha de clases; pero sus adversarios replican que precisamente sus actos son los que han llegado a suscitar esas luchas.

No es inabordable, y puede, sin desmerecer, contarse ante sus electores, pues nunca ha cometido payasadas para hacerles creer que era un enviado del Señor.

Si se ha equivocado, volverá a recorrer el camino — aunque tenga que adoptar ciertos métodos drásticos que ¡ay! más parezcan correspondientes a métodos dictatoriales que a las normas del liberalismo tradicional.

### Edith Wharton

HA fallecido en París a la edad de 77 años, la célebre escritora norteamericana Edith Wharton.

Novelista y memorialista, representaba en Estados Unidos el más perfecto — y último prototipo — de los escritores victorianos.

Pertenecía a una clase social que ya se ha desvanecido, de la sociedad americana, y que coplaba acento, modales y vestimenta, de Gran Bretaña. Era una minoría de hacendados, de ricos por herencia, que coleccionaba porcelanas, muebles Chipendale y cuadros (falsos) de Burne Jones.

En 1885, se casó con un norteamericano muy distinguido, Edward Robbins Wharton, y emprendió viajes a Europa, en aquellos vapores de ruedas que invertían catorce días en atravesar el Atlántico.

Recibida en Londres, en los "mejores salones", estuvo en contacto con los intelectuales que a la sazón gozaban de más nombradía en Europa; alternó asiduamente con Henry James, e influenciada por él, se puso a escribir y publicó, en 1900, su primer libro "The Touchstone".

Edith Wharton que entonces contaba 38 años, reveló un talento fácil e incisivo, una sensibilidad ágil y un don de observación que sus viajes y su "vida mundana" le permitieron aguzar al extremo. Dotada además de una memoria sin falla, pudo compilar una serie de recuerdos, dichos, hechos, rasgos y paisajes a los que recurrió en el curso de su vida de novelista.

Caso extraño entre sus coetáneos y compatriotas: construía bien sus novelas, pues ninguno de sus libros deja esa impresión de vaguedad y descompono de tantas novelas anglosajonas.

Ha publicado libros de cuentos, relatos de viajes, estudios sobre arte. Sus novelas más características son "Madame de Teymes", "The Fruit of the Tree", "The Reef" y "Ethan Frome".

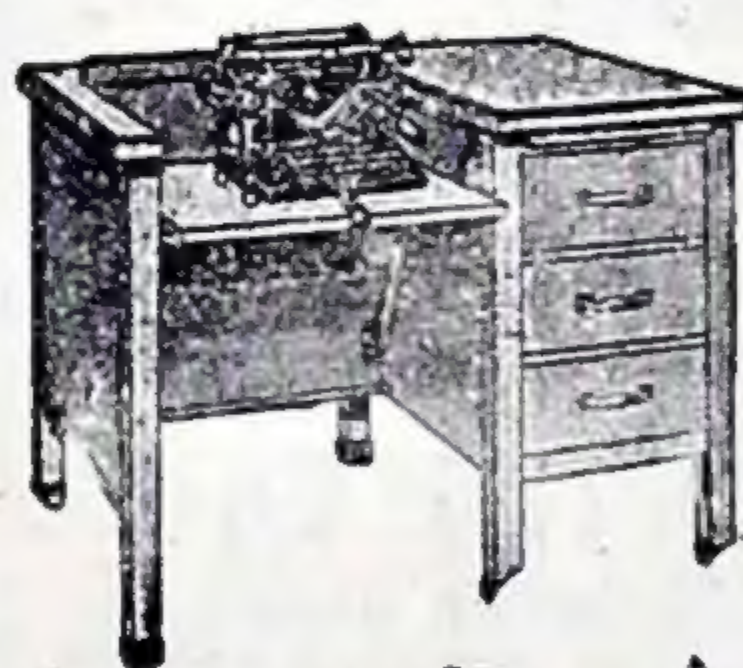
Durante la guerra, se ocupó de obras benéficas y fundó dispensarios para refugiados y huérfanos. También escribió un libro "The Son of the Front", que no es su mejor libro.

Después del armisticio, incansable, escribió todavía otras obras, en un estilo que pareció pasado de moda porque ya Sinclair Lewis, Ernest Hemingway, Aldous Huxley y hasta el anglo-armenio Michael Arlen se habían repartido los lectores anglosajones.

Sus compatriotas la han considerado, y la consideran, como el Paul Bourget de Estados Unidos. Pero, por supuesto, no existe relación entre la estructura de su obra y la del novelista francés; exceptuando la aparente que ambos escogían, como protagonista a seres liberados por la divina providencia de toda ocupación material para adaptarlos a las normas de la novela psicológica.

Digamos, de paso y para concluir, que en las novelas de ese género, la minuciosidad en la observación, el "análisis clínico", no se revela minucioso más que al describir los impulsos del alma y que en cuanto la acción aborda un caso de fisiología amorosa, se convierte por pudor o concesión a la moral, en elíptica. Los autores de la escuela de Edith Wharton, escriben, por ejemplo: "... y Lionel en la tibia de aquella noche de luna, poseyó a la duquesa". Nada más. Hay que tener presente que Lionel y la duquesa acaban de bailar el vals, que han salido a dar un paseo por el parque; que la duquesa, heroína del año 1902, va en corsetada y que Lionel lleva frac y cuello de pajarita de 8 centímetros como se usaban entonces; y que Lionel rinde su espontáneo homenaje a la duquesa así ataviada, en medio del parque iluminado por la luna. Lo menos que se puede decir es que la escena carece de "credibilidad" — según el neologismo inventado por el maestro Paul Bourget — pues diríase que el expeditivo amante va dotado como ciertos insectos que, solo punzar, fecundan en el aire sin interrumpir su vuelo.

DARIUS FROSTY.

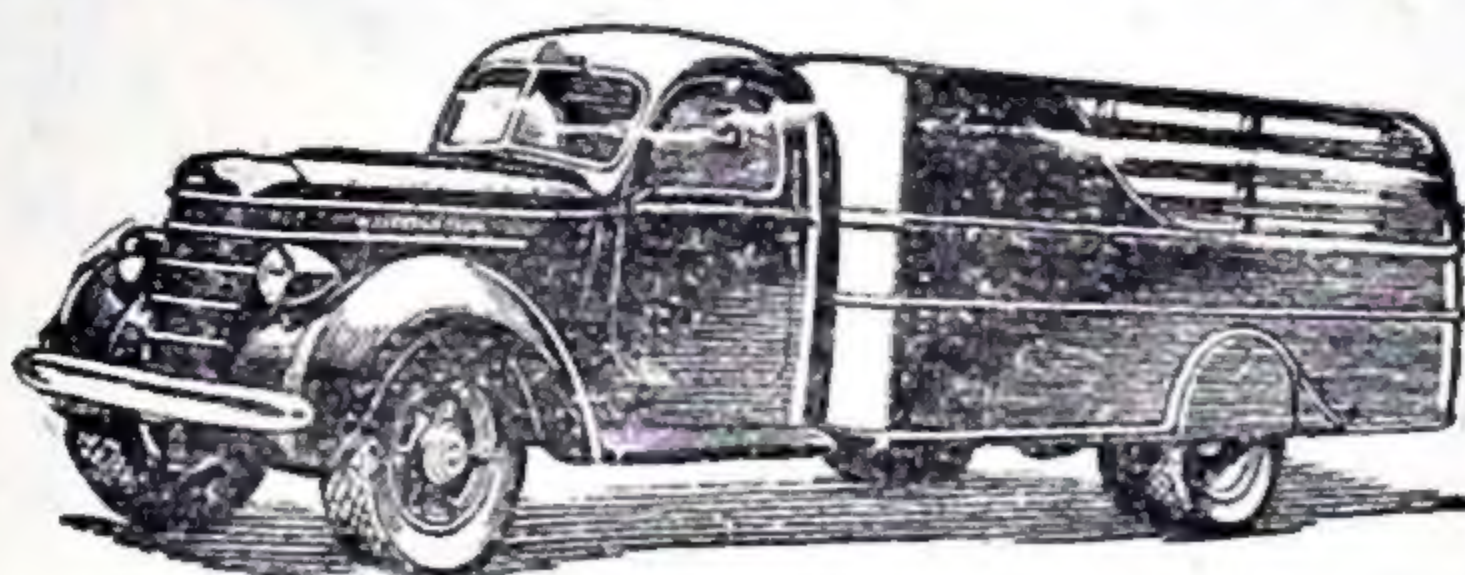


MUEBLES PARA OFICINAS MARCA GLOBE

Podemos equipar cualquier Oficina pública o particular con los elementos mas modernos y técnicamente estudiados. Sirvase pedarnos cotizaciones e importar Ud. mismo por nuestro conducto, todo lo que mas necesite. Catalogos y folletos a disposición de todo el mundo.

ARAUO PRADO & CO,

Representantes Exclusivos en Bolivia de The Globe-Wernicke Co.  
Loayza Nos. 67—71 Teléfono 395.



# "INTERNATIONAL"

## MACDONALD Y CIA. S. A

La Paz, Oruro, Cochabamba Santa Cruz, Uyuni, Potosí, Sucre



# COMERCIO Y FINANZAS

## Mercados extranjeros Se hace alarmante la baja del estaño

Nueva York, (A.P.). —		Noviembre 3
1.— Allied Chemical .. .	155.50	
2.— American Can .. .	88.14	
3.— Am & Foreign Power ..	4.50	
4.— American Metal .. .	31.—	
5.— American Smelter .. .	12.18	
6.— American Smeiting Ref. ..	54.68	
7.— Am. Tel. y Teleg. ....	150.14	
8.— Am. Tobacco .. .	72.—	
9.— Anaconda Copper .. .	27.34	
10.— Armour Co. of Illinois ..	7.18	
11.— Canadian Pacific .. .	8.18	
12.— Cerro de Pasco .. .	43.50	
13.— Chile Copper .. .	43.50	
14.— Chrysler Motor .. .	69.78	
15.— Columbia Gas E. ....	8.38	
16.— Consol. Edison .. .	24.50	
17.— Continental Can. ....	49.14	
18.— Du Pont de Nemours ..	120.34	
19.— Eastman Kodak .. .	161.—	
20.— Elec. Power & Light ..	11.34	
21.— General Electric .. .	39.78	
22.— General Motors .. .	39.34	
23.— Gillette Safety Razor ..	11.14	
24.— Goodyear Tire & Rubber ..	23.18	
25.— Ingersoll Rand .. .	8.38	
26.— Int. Bus. Machine .. .	149.—	
27.— Int. Harvester .. .	72.14	
28.— Int. Nickel of Canada ..	44.78	
29.— Int. Tel. y Teleg. ....	7.—	
30.— Ingersoll Rand .. .	32.58	
31.— Loe's Incorporated .. .	59.34	
32.— Montgomery Ward .. .	40.18	
33.— Nat. Cash Register .. .	21.—	
34.— Nat. Lead .. .	26.18	
35.— New York Central R.R. ..	10.18	
36.— North American Co. ....	19.—	
37.— Otis Elevator .. .	23.50	
38.— Pacific Gas & Electric ..	25.38	
39.— Paramount Pictures .. .	14.18	
40.— Radio Sh. ....	11.—	
41.— Pennsylvania R.R. ....	22.14	
42.— Public Serv. N. J. ....	34.14	
43.— Socoay Vacuum Oil .. .	7.38	
44.— Standard Oil of Indiana ..	9.18	
45.— Standard Oil of California ..	31.34	
46.— S. O. of New Jersey .. .	35.18	
47.— Swift International .. .	50.58	
48.— Texas Corporation .. .	25.78	
49.— Texas Gulf Sulphur .. .	42.18	
50.— Union Carbide & Carbon ..	30.34	
51.— Union Pacific R.R. ....	75.14	
52.— United Aircraft .. .	91.14	
53.— United Fruit .. .	17.34	
54.— United Gas Improvement ..	58.34	
55.— U. S. Steel Ref. ....	10.78	
56.— Warner Brothers Pictures ..	65.34	
57.— Westinghouse El. ....	8.14	
58.— Woolworth .. .	99.18	

CURB EXCHANGE	
61.— American Gas .. .	24.58
62.— Brazilian Light .. .	16.58
63.— Canadian Marconi .. .	1.14
64.— Consolidated Copper .. .	4.58
65.— Electric Bond & Share ..	9.78
66.— International Petroleum ..	30.34
67.— Newmont Mining .. .	60.—
68.— Niagara Hudson Power ..	8.50
69.— Pan American Airways ..	18.18
70.— United Gas Corp. ....	5.18

BANCOS	
71.— Chase National .. .	33.—
72.— First Nat. Bank Boston ..	239.—
73.— Guaranty Trust .. .	20.—
74.— National City .. .	30.12.

### COTIZACIONES DEL EXTRANJERO

Nueva York, 3 de Noviembre (Cents. por lb.)	
GOMA.	
Goma (Standard No. 1), Entrega futura septiembre .. .	14.82
Goma (Standard No. 1), Entrega futura septiembre .. .	15.01
Goma entrega inmediata, en cintas o planchas ahumadas .. .	14.88
Goma fina, del Alto Rio del Para (Belem) .. .	17.34
Goma ordinaria Alto Rio del Para (Belem) .. .	12.14
Goma Caucho .. .	12.14
Goma latex de primera plantación .. .	16.14
CAFE	
Café Rio, No. 7, entrega futura .. .	4.50
Café Rio, No. 7, entrega futura Diciembre .. .	4.50
Café Santos, No. 4, entrega futura Diciembre .. .	5.10
Café Santos, No. 4, entrega futura Diciembre .. .	5.10
Café Havre, entrega futura (francos por 50 kilos) .. .	240.00
Cocao, Acra, entrega futura .. .	5.57
Cocao Acra, entrega futura Diciembre .. .	5.82
AZUCAR	
Azúcar sin refinar No. 3, entrega futura .. .	2.33
Azúcar sin refinar No. 3, entrega futura Marzo .. .	2.33
Azúcar sin refinar Spot .. .	3.22
Azúcar refinada .. .	4.85
ALGODON.	
Entrega futura, Octubre .. .	7.06
Entrega futura, Diciembre .. .	7.72
CUEROS. (sin cotización)	
Cueros de Bogotá .. .	
Cueros secos de Centro América .. .	
Cueros secos salados de Centro América .. .	
Cueros embalsados de Chicago secos y salados .. .	
CASTAÑAS.	
Castaña con cáscara .. .	sin cotización
Castaña descascarada .. .	
Castaña tamaño extra .. .	

### CAMBIOS EXTRANJEROS

Nueva York, 3 de Noviembre.	
Gran Bretaña en dólares, los demás países en centavos de dólar) .. .	
Gran Bretaña .. .	4.97
Francia .. .	3.85
Italia .. .	5.26.14
Suiza .. .	23.11
España .. .	sin cotización
Suecia .. .	26.52
Noruega .. .	24.07
Dinamarca .. .	22.19
Alemania .. .	40.22.12
Austria .. .	18.87
Japón .. .	28.96
Argentina .. .	33.12
Checoslovaquia .. .	3.50
Perú .. .	25.1
Chile .. .	5.17
Brasil .. .	8.80
Guatemala .. .	47.—
Guinea .. .	00.05
Yugoslavia .. .	2.33
Bélgica .. .	10.18
Holanda .. .	45.39
Colombia .. .	50.90
Ecuador .. .	10.00
México .. .	27.80

## La cotización de metales en la Bolsa de Londres es de 198 £ a la vista y 197 £ 15 sh a plazo por tonelada inglesa

La cotización del Estaño que ha venido sufriendo un descenso apreciable desde el 23 de septiembre pasado, y que ha llegado a su punto mas bajo el día de ayer al marcar un precio de 198 libras a la Vista y 197 libras 15 chelines a Plazo por tonelada inglesa, demuestra que el mercado Internacional de Metales, en lo que a este producto mineral se refiere, se halla en una situación verdaderamente incierta.

La tesis que atribuye este estado de cosas a la grave situación internacional por la que atraviesa Europa, es la que, indudablemente, arrastra mayor

opinión; según ella el futuro del mercado del Estaño depende no solo de la oferta y la demanda, sino también, y principalmente, del juego político de grandes Estados. No debe sin embargo descartarse la intervención que Estados Unidos, el mayor consumidor del mundo de este nuestro principal producto de exportación, ha tenido en su depreciación; el gobierno americano al dictar disposiciones administrativas de fiscalización bursátil, y sobre trabajo de obreros ha ocasionado la nerviosidad general que se viene notando en todos los mercados, produciendo un pánico

co excepcional no solo en el mercado de minerales, sino en la cotización de todos los valores.

De todos modos y sean cuales fueren las verdaderas razones que han contribuido a la baja del Estaño, baja que ha ocasionado como lógica consecuencia un pánico general en los círculos comerciales industriales y financieros del país, lo que se impone con urgencia es que el gobierno estudie y encare con energía los problemas que inevitablemente han de originarse si se prolonga o agrava esta situación.

## La adquisición de oro no está de acuerdo con la capacidad aurífera del país

Durante el pasado mes de Octubre el Banco Central ha hecho un rescate mínimo de 20,777,01 gramos fino de oro

Después de varios meses el de Octubre próximo pasado ha sido el más pobre en las compras de oro hechas por el Banco Central. Haciendo un análisis comparativo con la adquisición efectuada en el último trimestre tenemos que en el mes de Julio se logró un rescate de 41,391.55 gramos Bruto con un equivalente de 35,077.21 Gramos Fino, lo que supone un importe de 799,322.18 bolivianos.

En el mes de Agosto de 47,383.65 gramos Bruto, equivalente a 41,017.08 gramos Fino importando 799,322.18 bolivianos.

En el mes de Septiembre, de 40,113.26 gramos Bruto, 34,400.80 gramos Fino con un valor en bolivianos de 700,893.93.

En el mes de Octubre en cambio la compra apenas ha ascendido a

**NOVEMBRE.**  
**VIERNES, 5**  
San Zacarias y Santa Isabel

23,042.15 gramos Bruto con un equivalente de 20,775.01 gramos Fino, lo que supone un importe de 421,868.53; existiendo una diferencia entre éste y los anteriores de 14,302.20 gramos Fino con relación a Julio; de 20,242.07 con relación a Agosto; y de 13,725.79 gramos Fino con relación a Septiembre.

Diferencia verdaderamente notable si se tiene en cuenta que aún las compras efectuadas en los meses mencionados del último trimestre, con ser apreciablemente superiores a las efectuadas en el mes que nos ocupa, son sin embargo inferiores a la capacidad aurífera del país y a la intensificación que se ha dado en el mismo a la explotación del metal amarillo.

Esta situación, sumada a la que va originando la baja cada vez mayor del Estaño, si no son prontamente remediadas tienen que repercutir fuertemente en la Economía del País con graves y perjudiciales consecuencias, por constituir la reserva del primero, y la exportación del segundo los puntales más firmes sobre los que descansa nuestra incipiente Economía Nacional.

## Imposible estabilizar las monedas actualmente

LOS PAISES LATINOAMERICANOS DEBEN REANUDAR EL PAGO DE LA DEUDA EXTERNA PARA MEJORAR LAS CONDICIONES DE SU COMERCIO INTERNACIONAL.

Cleveland, Ohio, 4 (A.P.). — El señor George B. Roberts, vicepresidente del National City Bank de New York, en el discurso pronunciado con motivo de la inauguración del Consejo de Comercio Exte-

rior, manifestó que a su juicio la falta de demanda de parte de los comerciantes y mayoristas de los países latinoamericanos se debe no precisamente al hecho de que las industrias en esos países hayan tomado un gran desarrollo, ni se encuentren en un período de gran prosperidad, sino precisamente a las dificultades de orden monetario y sobre todo al hecho de que muchas de esas naciones no han rean-

ducido el pago de su deuda externa, lo que, como es natural influye en las restricciones del crédito. Agregó que dicho pago es esencial para que se restablezca automáticamente el crédito público, bancario y comercial a esos países.

Por su parte el señor George S. Messersmith, auxiliar de la Secretaría de Estado, pronunció un discurso alabando los acuerdos comerciales del gobierno y hará mañana en la noche una extensa exposición por radio para transmitir a la América Latina. Dijo salientemente: "Tales acuerdos comerciales son el único síntoma de elementos constructivos y de trabajo en el actual mundo desordenado y que ha dislocado los mercados comerciales".

El discurso más notable fué del profesor y Dr. Own Eprague, de la Universidad de Harvard y asesor del sistema monetario propugnando por la política del New Deal, diciendo salientemente: "Pretender estabilizar las monedas en un mundo tan inestable como el actual es una ilusión. Más temprano o más tarde todos estos sistemas se derrumbarán".

## ADQUISICION DE ORO

En el transcurso de la pasada semana, conforme al detalle que damos a continuación, el Banco Central ha efectuado la siguiente compra de oro:

Fecha	Peso Bruto gramos	Peso Fino gramos	Importe en Bs.
25/10/37	282.54	174.90	3,551.80
26/10/37	1,148.08	1,050.23	21,534.01
27/10/37	822.10	730.55	14,820.85
28/10/37	89.30	63.80	1,205.41
29/10/37	18,955.—	18,206.10	298,140.52
30/10/37	24.20	17.80	361.40
Totales	16,271.95	15,242.38	309,712.70



BOQUILLAS	
No. 3 .. .	Bs. 15.00
No. 4 .. .	" 20.00
No. 5 .. .	" 25.00
No. 6 .. .	" 30.00
No. 6 1/2 .. .	" 35.00
FUNDAS	
No. 4 .. .	" 10.00
No. 5 .. .	" 12.50
No. 6 .. .	" 15.00

## Informaciones de esta plaza

### CAMBIOS BANCARIOS BANCO CENTRAL

NOVIEMBRE		BANCARIO
Londres	£	100.—
Paris	Fr.	0.87
Amsterdám	H. Mk.	8.10
Askaniark		6.48
Belgca	Fr.	3.40
España	Pta.	—
Arica	Sch.	0.82 1/2
Italia	Lt.	1.05
Suiza	Fr.	4.05
Nueva York	\$.	20.10
Argentina	\$	6.—
Brasil	Mil reis	1.16
Chile	\$	0.82
Perú	\$.	5.—

### COTIZACIONES

#### Caso Hochschild BANCO MINERO DE BOLIVIA

Cotizaciones del 4 de Noviembre (Cotizaciones recibidas de Londres, días)

ESTADO.		NOVIEMBRE 4
Estaño, vista £	198.—	
Bajo:	" 1.10.—	
Estaño, plazo " 197.15.—		
Bajo:	" 1.15.—	
Cotizaciones del 3 de Noviembre		
Plata d 19. 7. 8	19. 7. 8	
Plomo £ 17. 1. 8	17. 3. 18	
Zinc " 18. 5. 16	18. 9. 18	
Plata .. .		16.17.0
Plata .. .		19.17. 6
Plata .. .		16.17.0
Antimonio		20.305
Wolfram		
Oro kilo fino		20.305

### INFORMACIONES QUINCENALES SOBRE PRODUCTOS ARGENTINOS RECIBIDAS DE BUENOS AIRES

Cueros vacunos secos, los 10 kis.	\$ 11.—
Cueros salados en frigoríficos, db novillos y vacas, los 10 kilos,	" 90.—
Cueros salados de campo, de novillos y vacas, los 100 kis.	" 52.—
Trigo, tipo exportación, puesto en la Quilaca los 100 kilos pesos 20	
Marina, tres Ceros	" 2.46
Marina, Dos Ceros	" 2.41
Marina, Un Cero	" 2.81
Marina, especial los 10 kilos	" 2.81
Marina, especial los 10 kilos puestas en Rosario	" 1.92
Marina de segunda, para consumo interno, los 10 kis.	" 1.02
Marina de segunda, los 10 kilos	" 1.12
Puestos en Bu. Aires	" 1.12
Flete ferroviario por 100 kilos	" 11.80
Grasa de cerdo, primera calidad Q Q de 45 kilos puesto en la Quilaca embalsado en latas de 18 kilos puesto en La Quilaca	" 39.—

### MINISTERIO DE HACIENDA

Cotizaciones que deben registrarse en la quincena del 10. al 15 de Noviembre corriente:

MINERALES:	
Estaño	£ 211.16. 0 Por tonelada métrica de metal fino
Cobre	" 48. 3. 4 1/2 " " " " " "
Plomo	" 18. 7. 6 " " " " " "
Zinc	" 17. 0. 0 " " " " " "
Níquel (lav.)	" 182. 5. 0 " " " " " "
Plata	" 0. 1. 715/16 Por onza troy de plata fina
Antimonio alta ley	" 9. 8. 3 unidad de diez décimos
Antimonio baja ley	" 0. 7. 6 " " " " " "
Wolfram alta ley	" 5. 2. 6 " " " " " "
Wolfram baja ley	" 4. 0. 0 " " " " " "
Bismuto	" 0. 4. 0 Por libra inglesa
Mercurio	" 18. 0. 6 Por botella de 34.02 kilos.
Azufre	" 5.15. 0 Por tonelada inglesa.

VEGETALES:	
Goma elástica	£ 0. 0. 8 1/2 Por libra inglesa.
Guayacón	" nominal. " " " " " "
Balsa	" 0. 1. 3 " " " " " "
Ipecacuana	" 0. 5. 3 " " " " " "
Matico	" 45. 0. 0 " " " " " "
Quina	" 0. 0. 9 1/2 " " " " " "
Cascarilla	" 0. 1. 9 " " " " " "
Castaña descascarada	" 2.17. 0 " " " " " "

OTROS PRODUCTOS	
Lana de alpaca	£ 0. 1. 11 Por libra inglesa.
Lana de oveja	" 0. 1. 8 " " " " " "
Lana de llama	" 0. 1. 4 1/2 " " " " " "

## VALORES

Compradores		Vendedores
Letras, Crédito Hipotecario, del 2%		108.—
Letras, Crédito Hipotecario, del 4%		108.50
Letras, Banco Hipotecario Nacional, del 10%		106.—
Letras Banco Hipotecario Nacional, del 5%		104.—
Acciones del Crédito Hipotecario		178.—
Acciones del Banco Central		100.—
Acciones del Banco Nacional		200.—
Acciones del Banco Mercantil		102.—
Acciones del Banco Minero		—
Acciones de la Cervecería Boliviana Nacional		362.—
Acciones de la Cervecería Americana		120.—
Acciones de la Fábrica Nacional de Cervecería		255.—
Acciones de la Fábrica Nacional de Cervecería		160.—
Acciones de la Compañía Molinera Boliviana		115.—
Acciones del Lloyd Aéreo Boliviano		40.—
Acciones del Club de La Paz		600.—
Compañía General de Almas en Bolivia		800.—
Acciones de la Compañía Minera Amalgamada		—
Acciones del Club de Tenis La Paz		—
Acciones de la Sociedad Boliviana de Cemento		—



# DE TODO UN POCO

## La Fecha Histórica

### DISOLUCION DEL BATALLON "ZAPADORES"

5 de noviembre de 1884.

El coronel Ramón González, comandante general de la Brigada del Centro, se presentó en el cuartel del batallón "Zapadores", en Oruro, y mandó a leer una orden general, por la que se refundía este cuerpo en los batallones "Sucre" y "Chorolque". La refundición sólo comprendía a una parte del batallón, en la clase de tropa, pues los jefes, oficiales y clases debían ir en comisiones a la provincia de Carangas, a observar los movimientos del ejército chileno.

A todos se les obligó a salir en un breve término. Los jefes José E. Viscarra, Benjamin Patzi y José María Zuna, — fueron confinados a Challapata, Corque y Quillacas, respectivamente.

## Un verso escogido

### EL POETA LEVA EL ANCLA.

El ancla de oro canta... la vela azul desciende  
Como el ala de un sueño abierto al nuevo día. Par-  
tamos, musa mía!  
Ante la proa alegre un bello mar se extiende

En el oriente claro como un cristal, esplende  
El fanal sonrosado de Aurora. Fantasia  
Estrena un raro traje lleno de pedrería  
Para vagar brillante por las olas.  
Ya tiende  
La vela azul a Eolo su oriflama de raso...  
¡El momento supremo!... ¡Yo me estremezco; ¡cascos!  
Sueño lo que me aguarda en los mundos no vistos!...

Tal vez un fresco ramo de laureles fragantes  
El toisón reluciente, el cetro de diamantes,  
El naufragio o la eterna corona de los Cristos?...  
Delmira Agustini.

## 1 Receta por Día 1 Nota de Interés

### HIGADO EN PASTEL.

Bien limpio de pellejos y venas y lavado en agua muy cargada de vinagre, pártase el hígado en filetes, que se secarán con un paño.

Picados a cuchilla, se sazonarán con sal, pimienta y nuez moscada, y se freirá el picadillo en manteca hirviendo hasta casi tostarse.

A continuación se machaca en el mortero, al mismo tiempo que 100 gramos de ternera y 50 de tocino fresco, previamente fritos y picados.

Utilizando la grasa que quedó de freír, con cuatro huevos batidos y sazonados, el picadillo y un poco de salsa bechamel, se hace una pasta fluida, que se verterá en un molde debidamente preparado.

Póngase al horno, no muy fuerte, y cuando se cuaje y tome calor, puede servirse en el mismo molde.

### PARMENTIER, LECLUSE Y LA PAPA.

Ahora que se han rendido a Parmentier los homenajes del bicentenario, no es hacer un agravio a su memoria la tentativa de ser equitativo en la historia de la introducción en Europa de la papa, cuyo cultivo favoreció el célebre farmacéutico sin haber sido, no obstante, su "inventor".

Los españoles llevaron la papa del Perú hacia 1535. Cincuenta años más tarde, Charles de Lecluse, la hizo penetrar en Austria y Alemania, desde donde su cultivo ganó Suiza, la Francia del Este, Bélgica, Irlanda e Inglaterra. En 1601, Lecluse describió la papa en su obra "Historia plantarum". Este trabajo científico no quita su mérito a Parmentier, quien, conmovido por la gran crisis de 1763, buscó alimentos que pudiesen reemplazar el pan y aconsejó el uso y el cultivo de la papa. Pero no hay que olvidar a Charles de Lecluse.

### OCASION EXCEPCIONAL

Se pondrán en remate público judicial, por no admitir cómoda división entre los propietarios Sr. Carlos Ponce León y Sr. Alberto Ibáñez Benavente, por su esposa la señora Norma Ponce de León de Ibáñez Benavente, los siguientes inmuebles, por ante el Juez 4o. de Partido Dr. Armas Ribert y cuya adquisición será la mejor inversión de dinero.

La casa No. 513 de la calle Pichincha, el sábado 6 de noviembre actual, horas 15, por la base de Bs. 220.000.

La casa No. 415 de la calle Pichincha el lunes 15 de noviembre actual, horas 15, por la base de Bs. 69.000.

La hacienda Yanamayo del cantón Laja, provincia "Los Andes" el martes 23 de noviembre actual, horas 15, por la base de Bs. 209.000.

La finca Chacabata del cantón Tumusi, provincia Muñecas, el lunes 29 de noviembre actual, horas 15, por la base de Bs. 50.000.

La mitad de la finca Vilque de Pucará, provincia Los Andes, el lunes 6 de diciembre próximo, horas 15, por la base de Bs. 250.000.

La hacienda Mollo y adyacentes Mocomoni-Choquehuaza, de la provincia Muñecas, el martes 14 de diciembre próximo, horas 15, por la base de Bs. 800.000.

La hacienda Mollo y adyacentes Mocomoni-Choquehuaza, de la provincia Muñecas, el martes 15, por la base de Bs. 100.000.

#### REFERENCIAS:

Por parte de Carlos Ponce de León, calle Pichincha No. 513.  
Por parte de Alberto Ibáñez Benavente, en el bufete de su abogado Dr. Gonzalo Saavedra.

La Paz, noviembre 10. de 1937.

### TRANSPORTE DE PIEDRA

Se aceptan propuestas para explotación y transporte de piedra de las canteras de Collana a Vilque.

Detalles: Sociedad Boliviana de Cemento, calle Comercio No. 407, edificio Peraita Pérez, 2o. piso.

# NOTAS SOCIALES

### DIPLOMATICAS.

—El señor Ernst Wendler nuevo E. E. y Ministro Plenipotenciario de Alemania en nuestro país presentó el día de ayer sus credenciales al señor Presidente de la Junta de Gobierno.

—Por la combinación panamericana de hoy viajará a Montevideo el señor Jorge Valdés Musters Ministro de Bolivia en el Uruguay en compañía de su esposa, señora Enriqueta Hertzog.

—El Ministro del Ecuador y la señora de Escala ofrecerá el día de hoy un recambio-bridge a un grupo de sus relaciones sociales.

—Hoy emprenderá viaje a Chile, el director de la sección biblioteca y archivo de la Cancillería, señor Gregorio Reynolds, en compañía de su esposa, la señora Adela Reynolds. El señor Reynolds será sometido en Santiago a una delicada operación.

—Se encuentra delicado de salud el señor Alfonso de Rosenzweig Díaz, Ministro de Méjico.

—El día de hoy se dirigirá a Washington, en uso de una corta licencia, el señor John J. Muccio, Secretario de la Legación de Estados Unidos.

—Igualmente hoy viajará a Bogotá por vía de Antioquia el señor Félix Tripeloury, quien desempeña durante largo tiempo el cargo de Encargado de Negocios de Alemania en Bolivia.

### REUNIONES.

—La señora Elvira Caruncho de Sarmiento ofreció el día de ayer un té-bridge al que asistieron distinguidas damas de nuestra sociedad.

—En la Confeitería Stambul tendrá lugar el sábado la manifestación preparada por un grupo de amigos en honor de la señora Marina Nuñez del Prado. Las adhesiones se reciben en el local de la citada confeitería.

—En honor de la señorita Blanca de la Riva P. tendrá lugar el día de hoy en la Confeitería Ritz una manifestación de despedida de soltero.

—A fines del presente mes, con ocasión de la fiesta de clausura del Colegio Militar, la señorita Gabby Teluza Vialaco será coronada como reina del indicado plantel.

—A horas 20 de mañana los socios del "Centro Indomericano" ofrecerán una manifestación en honor de su nueva directiva, co motivo de su posesión.

### COMIDAS.

—Ayer se realizó en el Club de La Paz, la comida preparada por un grupo de jóvenes en honor del ingeniero señor Osvaldo Wentzel.

—En el Club Ferrociario, se llevará a efecto el miércoles próximo la comida preparada por los residentes potosinos, conmemorando el aniversario cívico del Departamento hermano.

—El día de mañana un grupo de amigos ofrecerá una manifestación al teniente coronel Maximiliano Ortiz, con motivo de su regreso de Alemania, donde fué sometido a una intervención quirúrgica.

### ACTUACIONES.

—Existe expectativa por asistir al concierto que ofrecerá el distinguido violoncelista uruguayo señor Oscar Nicastro en beneficio de la Cruz Roja Boliviana. Este acto, que está auspiciado por la señora Antonia Zalles de Careaga y la señora Matilde Carmona de Busch, se llevará a cabo en el Círculo Militar, habiéndose fijado el precio de las localidades en la siguiente forma: platea Bs. 10. y palcos Bs. 100.

—Ayer se realizó en el Círculo Militar la función cinematográfica ofrecida por el Ministro de Italia y la señora de Mariani, en conmemoración de la victoria italiana de Vittorio Veneto. Asistieron a esta función en la que se repusieron interesantes películas sobre la vida y costumbre de Italia los miembros de la colectividad y ciudad.

### EN EL TEATRO PRINCESA

—En tanto: AYER COMO HOY y en nocturna "EL PERFECTO CABALLERO".

### MATRIMONIOS.

—Hoy a horas 11 será benedecido en privado el matrimonio de la señorita Olga Goytia Rocabado con el doctor don Miguel Granados García.

—Con carácter privado, se rá benedecido mañana el enlace matrimonial de la señora

## MODAS



Una tela que se ha hecho popular es la estampada con motivos de papel de pared como la de este modelo que tiene brillantes fores sobre fondo blanco.

rita Carmen Wilde D. con el señor Abraham Nattes.

NECROLOGICAS. — Ayer se realizó el sepelio de los restos del que fué señor Víctor Muñoz Reyes, destacado patriota, hombre de estado y financiero. Asistieron a esta sentida demostración de duelo altos funcionarios del gobierno, miembros del Cuerpo Diplomático y numerosas per-

sonas de nuestra sociedad. En representación de las sociedades de que era escudado miembro el señor Muñoz Reyes, tomaron la palabra varios oradores pronunciando bellos discursos.

### ENFERMOS.

—Delicada de salud la señorita Virginia Aguirre Rodríguez.

—Muy enferma la señora Eduviges G. v. de Hertzog.

—Restablecida la señora Lily de Reyes Ortiz.

—Continúa enferma la señora Elena Eyzaguirre de Rodas Eguino.

—Restablecida la señora

Angélica Monje de Iturralde.

### VIAJEROS.

—A Santiago viajó el día de ayer Monseñor Juan de Unzué.

—A Arica, los señores Pacifico Mendoza, Guido Forno y Jorge Alvarez, la señora Catalina v. de Forno y las señoras Rosa Mendoza, Gladys e Hilda Urrutia y Dora Alvarez.

—A Irupeña, la señorita Luz Marina Pabón.

—De Arica, las señoritas Olga Aguirre Urquidí y Esther Marting Alcázar.

—Del mismo punto, el señor José Acebo y señora.

## Audición en el Círculo Militar

Hoy a las 15 y 30, en el local del Círculo Militar el maestro Nicastro, virtuoso del cello ofrecerá a la sociedad de La Paz una audición de arte. Existe marcada expectativa en nuestros círculos sociales y artísticos para asistir a este concierto, el que se sujetará al siguiente programa:

Preludio y Allegretto. — A. Correlli, (1653-1713).  
Adagio cantabile. — G. Tartini, (1682-1770)  
Minuetto. — L. Van Veetoven.

Canción de Cuna. — F. Schubert.  
Garotta. — Lully.

### 2a. PARTE

Canción Húngara. — O. Nicastro  
Penas de amor (vals vienes) F. Kreisler.  
Oriental. — C. Cui.  
El Afilador. — E. Dukler.  
Bárcense Eslava. — F. Mendel.  
Grim Tarantella de Concierto. — D. Poffler.

### CONSULTORIO MEDICO QUIRURGICO

Dr. J. Aniezana Estrada DE LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

CIRUGIA GENERAL — CIRUGIA PULMONAR Y TORAXICA ESPECIALIZADA. — BRUNCO PULMONARES. — URINARIAS.

Consultas: — Atiende desde horas 14 a 17. — Calle Saldivian 9. — Teléfono 1061.

### CHAMPAGNE "RECORD"

(Instalación moderna de Epernay-Marne-Francia).  
Similar a Importados—Elaborado con reputados vinos chilenos.  
Pruebelo usted sin perjuicio y se convencerá de su excelente calidad.  
De venta: Almacenes Hinojosa, La Sevillana, Sarin y Cia, Arana hermanos, Salmón Soria y Cia. — Pídale en Clubs y Hoteles.

### DR. J. E. BELMONTE POOL

Cirujano - Dentista  
Con varios años de practica en Santiago, ha abierto su consultorio en la calle Socabaya 240 (1er. piso. Hay ascensor) Trabajos garantizados y hora fija.

### CLINICA DENTAL ALEMANA

Dr. Med. Dent. Georg Lindner y Ruth Schumann.  
Estudios realizados en las principales Universidades de Alemania, Estados Unidos de América del Norte y España.  
Plaza Frías No. 108, 3er. piso. — A tres cuadras de la Plaza Murillo. 3

CABALLERO EXTRANJERO, DESEA PENSIONARSE EN CASA DE FAMILIA. — PIDE COMODIDADES. — DIRIGIRSE A ESTA IMPRENTA.

## GRAN CONCURSO DE MECANO- GRAFIA

LOS PREMIOS SERAN HERMOSAS MAQUINAS DE ESCRIBIR GRANDES Y PORTATILES, EN EL GRAN CONCURSO "ROYAL" DE MECANOGRAFIA

TENDRA LUGAR EN LA PAZ A FIN DE AÑO Libre y gratuito para todos los que quieran tomar parte.

GRUPO "A" En el que participarán exclusivamente los estudiantes de los Colegios Comerciales de la Republica.

GRUPO "B" Destinado a los exalumnos de Colegios Comerciales y GENERAL mecanografos en general.

141 palabras por minuto es la cifra más alta alcanzada en el mundo en escritura a maquina.

141 palabras por minuto se han escrito en una "Royal" corriente en el Campeonato Mundial de mecanografos Profesionales.

W. R. GRACE & CO.

En todas las oficinas de la editorial "LA RAZON" se usará exclusivamente maquina de escribir "ROYAL".



-Noto que en la cuenta del almacén figuran menos latas de te que el mes pasado. Y sin embargo, ahora me gusta el te más que antes.

-Es que lo hago con te Horniman. Es más sabroso y aromático... y da más tazas por cada libra.

## TE PURO DE HORNIMAN

### LIMPIO - FRESCO - AROMATICO



## DEPORTES :- Apreciación técnica sobre el campeonato nl. de atletismo :- JUEGOS

### Cómo vimos el desarrollo del torneo atlético

Si a la convocatoria del primer campeonato atlético nacional manifestamos nuestra satisfacción más completa, y el deseo de colaborar con toda decisión y su éxito, nuestras previsiones sobre su resultado se han visto plenamente satisfechas después de su desarrollo.

Era una labor difícil y llena de escollos la que tomaba la Dirección General de Deportes en carada en el hombre dinámico y decidido que es el teniente coronel Jorge Rodríguez. No existían las asociaciones atléticas en el interior. Debía pues, la Dirección de Deportes suplir todas las deficiencias y vencer todos los obstáculos. Y los ha vencido en forma espléndida.

Sin que el campeonato haya tenido resultados técnicos de gran valor, puede afirmarse categóricamente que ha sido un éxito completo, a pesar de la frialdad con que ha sido recibido por el público aficionado a los deportes. Todos los participantes y delegados se desempeñaron con gran entusiasmo y durante todo el desarrollo de la competencia no hubo que lamentar ninguna incidencia desagradable ni siquiera un reclamo. Este es un índice clarísimo de la completa armonía, comprensión y espíritu deportivo que reinaron tanto entre los competidores como entre los miembros del Jurado.

Un análisis del resultado final nos demuestra que aún no han surgido los elementos nuevos que puedan vencer a los atletas consagrados. No quiere esto decir que no haya elementos de porvenir. Muy por el contrario, entre los atletas que han llegado a competir caballeramente a la reunión que acaba de clausurarse hay muchachos en los cuales ciframos grandes esperanzas para el porvenir de nuestro atletismo.

#### PRUEBAS DE VELOCIDAD. —

El campeón y recordman nacional en pruebas de velocidad, Juan Luis Gutiérrez, a pesar de no contar con el entrenamiento necesario a causa del trabajo sacrificado de la vida periodística, demostró que mantiene sus buenas condiciones. Venció con relativa facilidad en las dos pruebas en que participó: 100 y 200 metros, en tiempos que dentro del conjunto de los resultados pueden considerarse como buenos, aun cuando en sí sólo sean

discretos. Escoltó al campeón en ambas pruebas el cadete Manuel Aguirre, muchacho joven que puede dar mucho si persevera.

Los 400 metros nos ofrecieron una agradable sorpresa. Conociamos a Gonzalo Alborn, el joven corredor de Natación y Gimnasia por su perseverancia y buenas condiciones. Pero no lo creíamos capaz de vencer en la forma que lo hizo: de punta a punta. Partió con paso elástico y largo, cubriendo la carrera en el tiempo de 56", que puede considerarse muy bueno, dado el alto nivel en que se encuentra nuestra ciudad.

Los dos vencedores de las pruebas de "sprint", el campeón nacional de 400 metros y Armando Gutiérrez, que sensiblemente se accidentó en una de las series de 100 metros forman un recomendable conjunto de "sprinters", que, previo un eficaz entrenamiento puede producir buenas "performances".

#### CARRERAS DE FONDO. —

No podemos, sensiblemente, decir lo mismo de las carreras de medio-fondo. Las pruebas de 500 y 1500 metros necesitan un entrenamiento acabado. Si una carrera de 100 metros puede correrse con poco entrenamiento, no sucede lo mismo con una de medio fondo, pues ésta exige al organismo un mayor sacrificio. Es preciso que los especialistas en estas pruebas lleven un entrenamiento largo y metódico. Alargar el paso, ejercitar cambios de velocidad y aumentar la misma para los embalses finales son condiciones sin las cuales no podrán los aficionados efectuar un progreso efectivo.

Miguel Orihuela pudo haber realizado una mejor presentación en 1500 metros. Sensiblemente en dicha carrera hubo tren falso durante la primera vuelta, que agotó visiblemente a los competidores. Son muchachos de condiciones, que estamos seguros rendirán mucho más en futuras competencias, si ajustan su entrenamiento a las condiciones expresadas.

#### CARRERAS DE FONDO. —

Fue Miguel Orihuela, campeón nacional en 5 y 10 mil metros la figura descolante en carreras de fondo. Su tren regular y su energía en la carrera demostraron palpablemente un entrenamiento bien llevado. Aunque no empleó gran-

des tiempos, demostró seguir siendo nuestro mejor fondista, sin ninguna competencia. José Herrera, sin buen entrenamiento y realizando sus carreras con absoluta falta de criterio, pudo haber realizado mejores presentaciones si hubiese eliminado ese afán de exhibición ante las tribunas, frente a las cuales pasaba a mayor velocidad que en el resto de las vueltas. Este cambio continuo de velocidad le agotaba totalmente. Reque Martínez, muchacho de méritos, debe postergar su inclinación a estas carreras hasta que la edad le permita realizarlas sin perjuicio para su salud. Entre tanto debe dedicarse a fortalecer su organismo, aumentando fuerza de piernas y capacidad torácica.

#### CARRERAS DE VALLAS. —

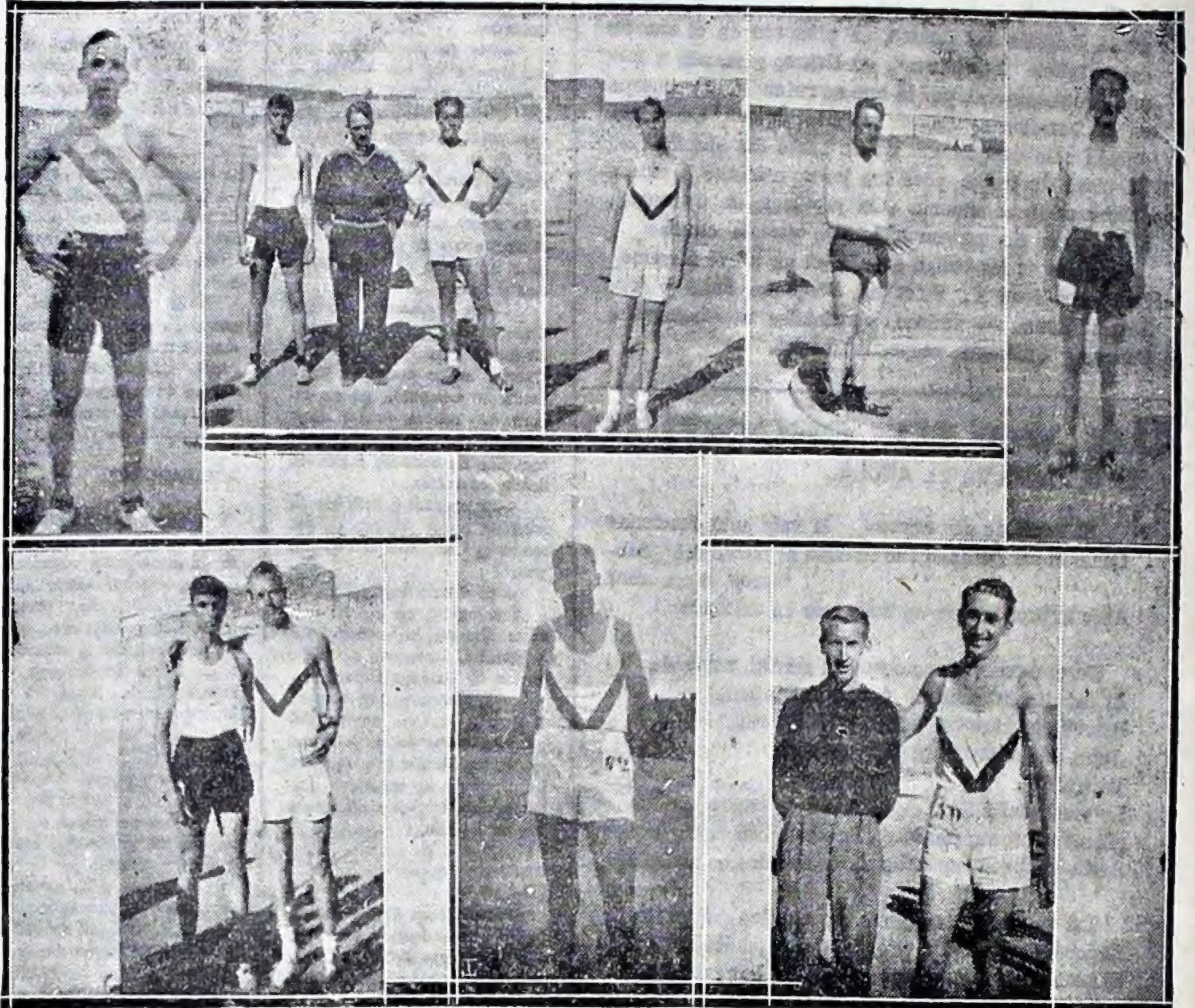
Jorge Rodríguez fue el vencedor de los 110 metros con vallas, en los cuales no tuvo competencia seria. Ausente el recordman nacional, Juan Luis Gutiérrez en la final de esa carrera debido a que se lesionó en la final de los 100 metros planos, Rodríguez se impuso con relativa facilidad, demostrando que se mantiene en buenas condiciones atléticas. Miguel Hayashida, empleó 1'3"15 en los 400 metros con vallas, prueba en que se impuso sobre Jorge Rodríguez; es un elemento joven y de gran porvenir.

#### LANZAMIENTOS. —

Reinhold Lotterer, al lanzar el dardo a 44.70 metros quebró el único record boliviano del campeonato, venciendo con facilidad a todos sus competidores en esa prueba. De la Torre, que ocupó el segundo puesto es un muchacho de gran porvenir, una vez que adquiere el estilo de la prueba. Jorge Rodríguez ocupó el tercer lugar, con un lanzamiento de 34 metros.

El lanzamiento de la bola tuvo el resultado más pobre de la reunión, pues ninguno de los competidores alcanzó los 10 metros. Rudolf, Urdy, Methusel y Viñas deben mejorar mucho en esa prueba. Ninguno de ellos demostró la rotación veloz de tronco lucida por Osvaldo Wenzel, campeón sudamericano del dardo y decatlón, que alcanzó los 12 metros, en la exhibición que realizó de esta prueba, como así mismo en dardo y disco.

### Concursantes de los departamentos



De izquierda a derecha: 1) — Miguel Orihuela, atleta que cumpliendo buenas "performances" en 1,500, 5 y 10,000 metros se clasificó como el mejor fondista de Bolivia.

2) — Wenzel, recordman sudamericano, acompañado de Urdy y De la Torre, dos esperanzas del atletismo boliviano.

En el disco triunfó Alejandro Urdy, de La Paz, que se impuso a De la Torre, de Cochabamba, Viñas y Forques de La Paz. Ninguno de los muchachos participantes obtiene de las vueltas el resultado

necesario, pues estamos seguros de que arrojan el disco más o menos a la misma distancia, con o sin ellos.

En el martillo, los resultados fueron también pobres, demostrando los participantes muy poco entrenamiento.

3) — Reinhold Lotterer, campeón y recordman de Bolivia en lanzamiento de la jabalina.

4) — Osvaldo Wenzel, sonriente, se prepara para un lanzamiento de disco.

5) — José Gandarillas,

buen saltador de Cochabamba, que se adjudicó el salto largo con la buena distancia de 6.10 metros. En salto triple ocupó el segundo lugar.

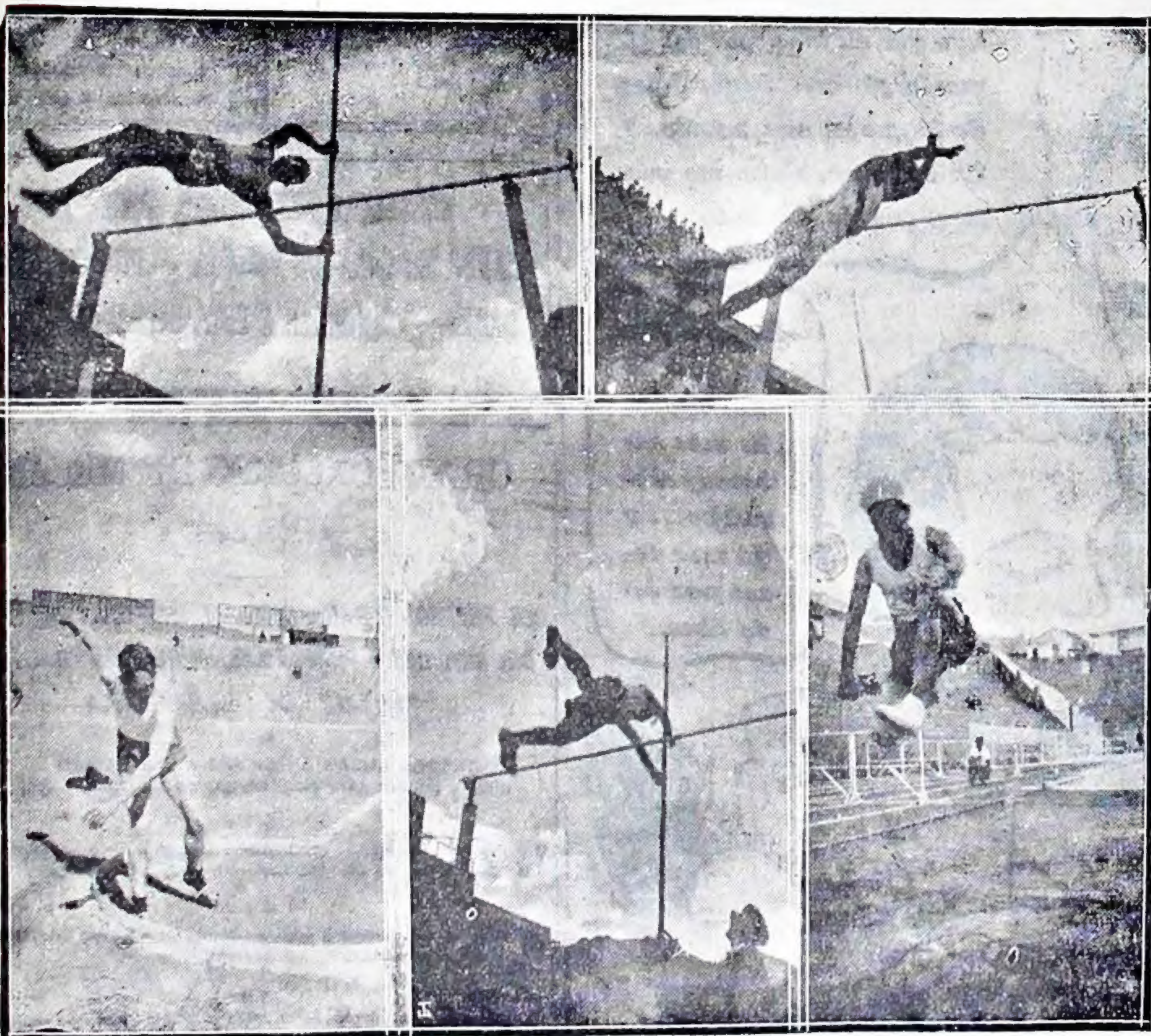
6) — De la Torre y Lotterer, segundo y primero en el lanzamiento del dardo posan para nuestro fotógrafo.

7) — Knut Zander, clasificado campeón de Bolivia en

salto triple, se repite, pascenó alcanzó a pasar la varilla colocada a 1.68 metros.

8) — Gonzalo Alborn, campeón nacional de los 400 metros planos y una esperanza del atletismo nacional, acompañado por Carlos Marting, integrante de los dos equipos de posta.

### "Performances" a través del lente



1) — Humberto Ferrel de Tarija, que ocupó el tercer lugar en la garrocha, en uno de sus saltos.

2) — Jorge Rodríguez, campeón nacional en varias pruebas, pasando la varilla a 2.87 metros de altura. En es-

ta y otras pruebas, el viejo y esforzado atleta demostró hallarse en buenas condiciones, dando con ello una lección a la juventud.

3) — Osvaldo Wenzel, en plena acción durante el lanzamiento del disco, es sorpren-

dido por nuestro fotógrafo en el instante de comenzar las vueltas preliminares.

4) — Oscar Antezana, garrochista de Cochabamba que empató el primer puesto con Jorge Rodríguez. Su juventud y entereza hacen esperar de él un brillante porvenir.

5) — José Colodro, atleta tarijeño que se clasificó campeón boliviano en salto triple. Lo vemos en el salto en que alcanza 12.73 metros. Una circunstancia fortuita le impidió en ese salto batir el record nacional.

## Mañana continúa el torneo gráfico de fútbol

RENACIMIENTO v. CRONICA. — "LA RAZON" v. "SPORT"

El Campeonato Gráfico de Fútbol que se viene desarrollando con toda regularidad, despertó la expectativa del público en general ya que en él se ha demostrado el espíritu deportivo de las clases gráficas de la ciudad.

Según el rol faccionado por la Unión Gráfica Sindical, el día de mañana a horas 15 tendrán lugar la nueva rueda del campeonato aludido que se viene realizando en forma interesante.

#### RENACIMIENTO-CRONICA.

El primer encuentro de la tarde estará a cargo de los fuertes conjuntos de Renacimiento y Cronica, que en matches anteriores han

demostrado el poderío de sus cuadros. Este encuentro ha despertado el interés de la afición que sigue de cerca el desarrollo de este torneo futbolístico.

#### LA RAZON-SPORT. —

El encuentro de segunda hora estará encomendado a las fuertes unidades de "LA RAZON" y "SPORT", correspondientes a la sección "A". Los encuentros se han sometido a un entrenamiento riguroso, haciendo presagiar que el match se caracterizará por el entusiasmo de los contendores.

En resumen, la tarde deportiva de mañana atravesará, no lo duda-

mos, a la afición local, ya que los cuatro conjuntos que juegan por el certamen gráfico han demostrado su poderío en anteriores matches.

#### CITACION. —

Nos inclinamos al mismo tiempo los dirigentes del campeonato Gráfico, citar con carácter urgente a todos los delegados de los equipos inscritos en este certamen a la reunión que tendrá lugar esta noche a horas 21, en su local de costumbre.

Se recomienda puntual asistencia por tratarse de asuntos relacionados con el desarrollo del campeonato gráfico, y especialmente el relativo a la clasificación de los trofeos que se disputarán en el torneo.